

G a n d e s - R e g i e r u n g s - B l a t t

für das

Großfürstenthum Siebenbürgen.

Jahrgang 1853.

I. Abtheilung.

III. Stück.

Ausgegeben und versendet am 26. März 1853.

Erdély nagysejdelemséget illető ORSZÁGOS KORMÁNYLAP.

1853-diki évfolyam.

II. O s z t á l y.

BCU Cluj / Central University Library Cluj
III. darab.

Kiadatott és szétküldetett 1853-diki marczius 26-kán.

B Y A E T E N S A

ГУБЕРНІОЛІ ПРОВІНЦІАЛЕ

ПЕЧРЯ

МАРЕЛЕ ПРИНЦІПАТЪ ТРАНСІЛВАНИА.

КЮРСАДЪ АПІЛІ 1853.

II. С Е П І І Й Н Е.

МЪНОНКІОЛЪ III.

Ectpadatъ ши тръмичъ дн 26. Мардъз 1853.

11. szám.

Kibocsátványa

a kereskedelmi-, ipar- és középitészeti miniszteriumnak 1853-diki januar 10-ről, mely-
lyel a lombárd-velenczei királyságban egy
vaspálya-építészeti igazgatóság fülállítása és
a veronai építészeti főigazgatóság megszün-
tetése létezik közírré.

A bírósági törvény'ap. V. dar. 11. száma, kiadatott
és szétküldete t januar 29-kén 1853.

Ő cs. k. apostoli Felsége 1852-díki december
5.-kén kelt legselsőbb halározványával, a vaspálya
építészetre nézve a lombard-velenczei királyságban
egy Veronában székhelyigazgatóságnak az alább
következő személyzeti és fizetési létszámmali fő-
állítását, továbbá a jelenlegi veroni építészeti fö-
igazgatóságnak megszüntetését, s az ezen hivatal
által az út-, viz- és földműi építészet leköntöttben
eddig kezelt ügyeknek a majlandi és velenczei építészeti igazgatóságokra leendő átruházását legke-
gyel nesebben jóváhagyni melltöztetőt.

Azon nap, melyen ezen legfelsöbb határozvány fog tanácsba lépnek, utólagosan fog kihirdetni.

Raumgartner, s. k.

Mr. 11.

G e r l a ß

des Ministers für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 10. Jan. 1853, womit die Errichtung einer Direction für Eisenbahnbauten im lombardisch-venetianischen Königreiche und die Aufhebung der Oberbaudirection in Verona bekannt gemacht wird.

Im Reichsgesetzblatte V. Stück No. 11, ausg
geben und versendet am 29. Januar 1853.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit
Allerhöchster Entschließung vom 5. December
1852 die Errichtung einer Direction für Eisen-
bahn-Bauten im lombardisch-venetianischen Kö-
nigreiche mit dem Sitz in Verona und mit dem
unten folgenden Personal- und Besoldungsstande,
dann die Aufhebung der gegenwärtigen Ober-
Baudektion in Verona und die Ueberweisung
der von dieser bisher besorgten Geschäfte in
Straßen-, Wasser- und Hochbauten an die Bau-
directionen zu Mailand und Venedig zu geneh-
migen geruhet.

Der Tag, mit welchem diese Allerhöchste Entschließung in Vollzug tritt, wird nachträglich bekannt gemacht werden.

Baumgartner, p.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Csatolvány a 11. számhoz.

Személyzeti és fizetési létszáma

a vaspálya-építészeti igazgatóságnak a lombard-velenczei királyságban

Np. 11

Derpetz, 18

minictepișii de către cîșcă, îndescriși mi con-
clipsităre pe urmă, din 10. Ianuarie 1853,
upin care se face cunoscută înclipsirea zilei
dipentopată nentă konclipsităre de rău fo-
pekuță și în perioada urmă: pîo-vinegiană mi
descălungărea dipentopatării cunepiope de con-
clipsităre în Beponă.

An existentiaj imperiose ministris V., Np. 11
eceptataj mi lpmicis an 29. Iunijis 1833.

Зина, які керо на землях університету розмістилися, то вони бачили її вже відкритим вікном.

Karman's book 11

Száma az egyeneknek	A szolgálati helyek megnevezése	Évi járandóság		Népdíj osztály
		Egyenként	Összesen	
	I. A saját létszárhoz tartozók:			
	A. Elöljáróság.			
1	Igazgató (osztálytanácsos)	3 000		VI.
1	Aligazgató és helyettes	2,500		VI.
			5,500	
	B. Építészeti szak.			
	1. Állandóan alkalmazottak.			
1	Füfelügyelő	2 000		VII.
3	Fülvizető 1800 forintjával	5,400		VIII.
4	Fémérnök 1400 forintjával	5,600		
6	Mérnök, I. osztályú, 1000 forintjával	6,000		
6	Mérnök, II. osztályú, 900 forintjával	5,400		
10	Mérnökséged, I. osztályú 700 forintjával	7 000		IX.
10	Mérnökséged, II. osztályú, 600 forintjával	6,000		X.
10	Építészeti novendek 400 forintjával	4,000		XII.
			41,400	

Száma az egyéneknak	A szolgálati helyek negyterezése	Évi járנדóság		Napdíj osztály
		Egyenként	Összesen	
	2. Ideiglenesen alkalmazottak.			
2	Römérerek 4000 főjával s 200 fői. pótpénnel	2,400		
2	Mérnök, I. oszt. 1000 főjával	200		IX.
10	Mérnök, II. oszt. 900 főjával	9,000		X.
2	Mérnökségek, I. oszt. 700 főjával	1,400		X.
30	Mérnökségek, II. oszt. 600 főjával	18,000		X.
3	Poldmérő, 2 főt. 40 kr., 2 főt 20 kr. és 2 főt napdíjjal	2,555		XI.
2	Poldmérő-ségéi havonkád 40 főjával	960		XII.
4	Raktárerek, kettő 500 főt. kettő 400 főjával	1,800		XII.
1	Raktárerek séged	300		XII.
			35,415	
	C. Igazgatási hivatal.			
	(Egy általában végzött jogászok.)			
1	Tükör	1,400		VIII.
1	Fogalmazó, egyszermind földtő	900		IX.
2	Fogalmazó-ségéi 500 főjával és 400 főjával	900		XI.
1	Fogalmazógyakornokok séged híjjal	300		XII.
	Nehány fizetésnélküli fogalmazó gyakornokok	—		
			3,500	
	D. Gazdaszat.			
1	Gazdasz	1,000		X.
1	Gazdasz-ségéi	100		XI.
1	Szolgá-séged havonkád 18 főjával	216		—
			1,816	
	E. Iroda.			
1	Irottárok, az iroda vezetője	1,000		IX.
1	Kisbő	800		X.
1	Iratbő	700		X.
1	Sorjegyző	600		X.
1	Iratok, egy 500 főjával, kettő 400 főjával	1,300		XI.
3	Naplóinok, napontonként 1 főjával 335 napra	1,095		—
3	Nehány fizetésnélküli gyakornok	—		
			5,495	
	F. Szolgák.			
	(Általános szolgálati törle)			
2	Hivatalszolga, 300 főjával	600		
2	Szolgá, havonkád 18 főjával	432		
			1,032	
	II. A ministerium számvevői osztályához tartozók:			
	G. Műtani és közigazgatási egyesült számvevői osztály.			
	1. Véglegesen alkalmazottak.			
1	Számításcs, mint ügyvezető	1,400		VIII.
2	Számviszgaló 1000 főjával s 800 főjával	1,800		IX.
2	Számviszgaló 700 főjával	1,400		X.
2	Számviszgaló 600 főjával	1,200		XI.
4	Számvevői segéd, kettő 500 főjával, kettő 400 főjával	1,800		—
	(A számviszgaló és számvevői segédeknek fele a műtani, másik felé a közigazgatási számvevői hivatalnokok sorába tartozik.)			
			7,600	
	2. Ideiglenesen alkalmazottak.			
2	Műtani számviszgaló 900 és 700 főjával	1,600		IX.
1	Műtani számviszgaló 600 főjával	600		X.
1	Műtani számviszgaló 500 főjával	500		X.
2	Műtani számvevői segéd 400 főjával	800		XI.
			3,500	
	Összesen	• • • • •	108,258	

Personal- und Besoldungsstand

der Direction für Eisenbahn-Bauten im lombardisch-venetianischen Königreiche.

Zahl der Individuen	Benennung der Dienstplätze	Jährlicher Bezug		Dienst-Klasse
		Einzel	Zusammen	
	I. Im eigenen Status:			
	A. Vorstehung.			
1	Director (Sectionsrat)	3000		VI.
1	Vice-Director und Administrator	2500		VI.
			5500	
	B. Bauwach.			
	1. Bleibend Angestellte.			
1	Ober-Inspector	2000		VII.
3	Inspectoren zu 1800 fl.	5400		VIII.
4	Ober-Ingenieure zu 1400 fl.	5600		
6	Ingenieure I. Classe zu 1000 fl.	6000		IX.
6	Ingenieure II. Classe zu 900 fl.	5400		
10	Ingenieur-Assistenten I. Classe zu 700 fl.	7000		X.
10	Ingenieur-Assistenten II. Classe zu 600 fl.	6000		
10	Bau-Eleven zu 400 fl.	4000		XII.
			41400	
	2. Zeitliche Angestellte.			
2	Ober-Ingenieure zu 1000 fl. und Zulage von 200 fl.	2400		IX.
2	Ingenieure I. Classe zu 1000 fl.	2000		
10	Ingenieure II. Classe zu 900 fl.	9000		
2	Ingenieur-Assistenten I. Classe zu 700 fl.	1400		X.
30	Ingenieur-Assistenten II. Classe zu 600 fl.	18000		
3	Geometer mit Taggeld zu 2 fl. 40 kr., 2 fl. 20 kr. und 2 fl.	2555		X.
2	Geometers-Abjunkten mit monatlich 40 fl.	960		XI.
4	Magazinierer, zwei zu 500 fl., zwei zu 400 fl.	1800		XII.
1	Magaziniers-Gehilfe	300		XII.
			38415	
	C. Administratives Bureau.			
	(Durchgehends absolvierte Juristen.)			
1	Secretär	1400		VIII.
1	Concipist, zugleich Translator	900		IX.
2	Concepts-Abjunkten zu 500 fl. und 400 fl.	900		XI.
1	Concepts-Praktikant mit Abjutum	300		XII.
	Einige unentgeltliche Concepts-Praktikanten	—		
			3500	
	D. Dekonomat.			
1	Dekonom	1000		IX.
1	Dekonomats-Abjunkt	600		XI.
1	Dieners-Aushälter mit monatlichen 18 fl.	216		—
			1816	
	E. Kanzlei.			
1	Registrar, Leiter der Kanzlei	1000		IX.
1	Expeditor	800		X.
1	Einreichungs-Protokollist	700		
1	Registrant	600		
3	Kanzlisten, einer mit 500 fl., zwei mit 400 fl.	1300		XI.
3	Diurnisten zu 1 fl. täglich, à 365 Tage	1095		—
	Einige unentgeltliche Kanzlei-Praktikanten	—		
			5495	
	Fürtrag			
			96128	

Zahl der Individuen	Benennung der Dienstpläne.	Jährlicher Bezug		Diäten-Classen
		Einzeln	Zusammen	
2	Übertrag . . . F. Dienerschaft. (Zur allgemeinen Dienstleistung.) Amtsdienner zu 300 fl. Aushelfer zu monatlichen 18 fl.	600 432	96126 1032	
2	II. Zum Status des Ministerial-Rechnungs-Departements gehörig:			
1	G. Vereinigte technische und administrative Rechnungs-Abtheilung.			
2	1. Definitiv Angestellte.			VIII.
2	Rechnungsrath als Geschäftsführer	1400		
2	Revidenten zu 1000 fl. und 800 fl.	1800		
2	Revidenten zu 700 fl.	1400		
2	Revidenten zu 600 fl.	1200		
4	Rechnungs-Assistenten, zwei zu 500 fl., zwei zu 400 fl. (Die Revidenten und Rechnungs-Assistenten sind zur Hälfte technische, zur anderen Hälfte administrative Rechnungs-Beamte.)	1800	7600	XI.
1	2. Provisorisch Angestellte. (Sind zur Exponirung bei den Bauleitungen bestimmt.)			
1	Technische Revidenten zu 900 und 700 fl.	1600		
1	Technischer Revident zu 600 fl.	600		
2	Technischer Revident zu 500 fl.	500		
	Technische Rechnungs-Assistenten zu 400 fl.	800	3500	XI.
	Zusammen		108258	

Aditъмантъ № Nр. 11.

Статълъ персоналъ и саларийоръ

за дипеноралъ ненпр концепция до към Ферека ю републикъ хонтардо-внеджанс.

Номерълъ пер- соналъ	Номиналъ посторийоръ	Саларийоръ азаре		Класа де зието
		къто сподъ с. зиеле	дипирезъ	
I	I. На Статълъ проприя.			
1	A. Дипеноралъ.			
1	Dipentorъ (консиларъ до сенчаке)	3000		VI.
1	Вице-дипенторъ и администрацииоръ	2500	5500	VI.
B. Рамълъ техникъ.				
1	1. Аспирантъ ненпр tot-de-zna.			
1	Ingeniorъ супериро	2000		VII.
3	Ingeniorъ à 1800 ф.л.	5400		VIII.
4	Ingenierъ супериро à 1400 ф.л.	5600		
6	Ingenierъ de I. класъ à 1000 ф.л.	6000		
6	Ingenierъ de II. класъ à 900 ф.л.	5400		
10	Асистентъ de ingenierъ de I. класъ à 700 ф.л.	7000		
10	Асистентъ de ingenierъ de II. класъ à 600 ф.л.	6000		
10	Лаборъ техникъ à 400 ф.л.	4000	41400	XII.

Номер на предмет или съпелорд	Наименование предмета	Състав на запасите		Клас на земята
		Брой на предмета	Запас на предмета	
	2. Апликација по земји.			
2	Инженерни експедитори, 1000 ф. ши адекватно 200 ф.	2400		
2	Инженерни I класър а 1000 ф.	2000		
10	Инженерни II класър а 900 ф.	1000		
2	Асистенти на инженери от I класър а 700 ф.	1400		
30	Асистенти на инженери от II класър а 600 ф.	1800		
3	Шефове за земји а 2 ф. 40 кр., 2 ф. 20 кр. и 2 ф.	2555		
2	Административни за земји 40 ф. по земји	90		
4	Магазинари, дол а 500 ф., дол а 400 ф.	1800		
1	Ажетатори за магазини.	300		
			35415	
	C. Деспърдителски администрации. (Тотал жарти за всички)			
1	Секретари	1400		
1	Консултант, този ода на премиерата	900		
2	Администратори на консултант, а 500 ф. ши а 400 ф.	900		
1	Пратеници на консултант за външни дела	300		
	Кадри за пратеници на консултант, фързащ съдържание.		3500	
	D. Рамзъл економикъ.			
1	Економист	1000		
1	Администратор на економист	600		
1	Ажетатори за сервизори за 18 ф. по земји	216		
			1816	
	E. Капчелъри.			
1	Регистратори, дипломатични капчелъри	1000		
1	Експедитори	800		
1	Протоколисти за едното с. министърство	700		
1	Регистратори	600		
3	Капчелъри, заплащани 500 ф., дол а 400 ф.	1300		
3	Заплащани за кадри 1 ф. по земји, по 365 земји	1095		
	Кадри за пратеници на капчелъри, гратали		5495	
	F. Сервизори (Жарти за сервизори за всички)			
2	Сервизори на офицери а 300 ф.	600		
2	Ажетатори за кадри 18 ф. по земји	432		
			1032	
	II. Състав на класификацията на министерствата по ръководници.			
	G. Деспърдитори по ръководни технически и администрации и управление.			
	1. Апликација дефинитивна.			
1	Консултант за ръководни технически и администрации	1400		
2	Ръководни технически и администрации 1000 ф. ши 800 ф.	1800		
2	Ръководни технически и администрации 700 ф.	1400		
2	Ръководни технически и администрации 600 ф.	1200		
4	Асистенти на ръководни технически и администрации 2 а 500 ф., 2 а 400 ф.	1000		
	(Ръководни технически и администрации са също офицери на ръководни технически и администрации)		7600	
	2. Апликација провизори. (Също дефинитивни жарти за всички предмети на дипломатични и консултантски предмети)			
2	Ръководни технически и администрации 900 ф. ши 700 ф.	1600		
1	Ръководни технически и администрации 600 ф.	600		
1	Ръководни технически и администрации 500 ф.	500		
2	Асистенти на ръководни технически и администрации 400 ф.	800		
			3500	
	Сума на всички предмети			108258

12. szám.

Kibocsálvány

a kereskedelmi ministeriumnak 1853-diki január 21-ről, melyel a lombard-venetzei királysághani postaszolgálatnak az 1852-diki október 24-kén és december 26-kán kelt legelsőbb határozánnal jóváhagyott szervezése tétetik közötté.

A birtokalmi törvényelő V. dar. 12. száma, kiadatott és székiülettel január 29-hén 1853.

Öcs. k. apostoli "celégo 1852-diki október 21-diken és december 26-han kelt legelsőbb határozányaival a lombard-venetzei királysághani postaszolgálat új szerkezetet legkegyelmesebben jóváhagyni műköztetőt.

Ezen legelsőbb rendelkezésekhez hépest:

1. A veronai főpostahatóság mostani fonthágiiban a jelentégi hatalommal megszüntethet, s az eddigi hivatalos megjelölésre: „Főpostaigazgatóság (Direzione superiore delle poste)“ s a hivatali székhelyének Veronahoni mochagyán műkölt egy igazgató hatósággal alakítottat, mely a Lombard-venetzei királysághan az összes postány vezetését és igazgatását első sorban megoldásilag a birtoklom többi koronaurzághában postaszolgálatoknak 1850 augusztus 5-hen enyedett, s az 1852-diki augusztus 2-kán 1758 II. M. sz. s. kelt utólagos határozatok alkül hozzájárult hatalomhoz képest kizeleneti, s a törvénnyi szolgálat miniszteri részét terügzáró gyakorlatot az adligi, 1852-diki március 1-jétől által alkalmazásban elő, 1852-diki február 17-dikén 3966 P. sz. v. kelt szabaly szerint gyakorolja.

2. A tartományi postaszolgálatoknál, melyek jelenleg az igazgatási törzsek egy részét kezelik, megszüntetnek, a helyükbe előző hivataluk székhelyén c. k. postahivataluk alattiak fel „direzione postale“ nevezetére alatt, melyeknek előjáró „Direttori“ címet viselhet a hivatalos hatalomukat a birtoklom többi koronaurzághában postaszolgálatok elérő szükségletekkel szabot 1851 február 14-ről hivatalosítás határozatához intézményt kötelesek.

3. Az igazgatási postahatóságánál az előjárón, két szégeden és tickáron kívül övvendőben külön osztályok szerinti rész szolgálati és irányítási személyzet rem létrezenek; hanem a megújítottan munkaerők az előző postahivatali személyzettel egyetemes létszámától veleddik s az e részben választásnál a különös képesség figyelembe véndik.

4. A kezelési szolgálatra a postahivatali előjárókon és bányaokon kivül még hivatali szék, járulók, postanövönök és gyakornokok rendelen-

Nr. 12.

Erläß

des Handels-Ministeriums vom 21. Januar 1853, womit die durch Allerhöchste Entschließung vom 24. October und 26. December 1852 genehmigte Organisation des Postdienstes im lombardisch-venetianischen Königreiche fundgemacht wird.

Im Reichsgeschäftsblatte V. Stück No. 12, ausgegeben und versendet am 29. Januar 1853.

Seine F. F. Apostolische Majestät haben mit den Allerhöchsten Entschließungen vom 24. Oct. und 26. December 1852 die Reorganisation des Postdienstes im lombardisch-venetianischen Königreiche Allerhöchst zu genehmigen geruht.

Zu Gemäßheit dieser Allerhöchsten Anordnungen wird:

1. Die Oberpostbehörde in Verona in ihrem dermaligen Bestande und mit ihrem gegenwärtigen Wirkungskreise aufgelöst und mit Beibehaltung der bisherigen Amtsbzeichnung: „Oberpostdirektion (Direzione superiore delle poste)“ und des Amtstitutes in Verona in eine Verwaltungsbörde umgestaltet, welche die Leitung und Verwaltung des gesammten Postwesens im lombardisch-venetianischen Königreiche in erster Instanz nach Maßgabe des den Postdirektionen in den übrigen Kronländern der Monarchie eingeräumten, durch die nachträglichen Bestimmungen vom 2. August 1852, 3. 1758 H.M., beschränkten Wirkungskreises vom 5. August 1850 zu besorgen und in Angelegenheiten des administrativen Theiles des Telegraphendienstes nach der bisherigen, seit 1. März 1852 in Anwendung stehenden Vorschrift vom 17. Februar 1852, 3. 3966 P., ihre Wirksamkeit auszuüben haben wird.

2. Die Provinzialpostdirektionen, welche gegenwärtig einen Theil der Administrationsgeschäfte zu besorgen haben, werden aufgelassen und an deren Stelle in den Orten ihres bisherigen Amtstitutes F. F. Postämter unter der Bezeichnung „direzioni postali“ errichtet, deren Vorstände den Titel „Direttori“ zu führen und ihre Amtswirksamkeit nach den Bestimmungen des Postamtsverwalters in den übrigen Kronländern des Reiches vorgezeichneten Amtunterrichtes vom 14. Februar 1851 einzurichten haben werden.

3. Bei der Leitung der Postbehörde hat außer dem Vorstande, seinen beiden Adjunkten und dem Secrétaire in Kunstschrift kein eigenes Concepis- und Kanzleipersonale nach besonderen Kategorien mehr zu bestehen; sondern es ist der erforderliche Bedarf an Arbeitskräften aus dem Concretalstande des subalternen Postamtspersonals zu entnehmen und bei der diesfälligen Wahl auf die besondere Eignung Bedacht zu nehmen.

4. Für den Manipulationsdienst sind nebst den Postamtsvorständen und den Controlloren noch Officiale, Accessisten, Eleven und

Np. 12.

Декретъ

ministerial de комерциал 21. Януари 1853, при каре се факе изпослатъ организациона сервизълай де постъ при републик ломбардо-венецианъ, утвърдилъ при рескрипциялъ датърецъ дин 24. Октомври ши 26. Декември 1852.

Из вестникъ империяле търговски V, №. 12, експадатъ ши бързинъ при 29. Януари 1853.

Мисия са ч. р. апостоликъ, при рескрипция, датърецъ дин 24. Октомври ши 26. Декември 1852, въвъи и утвърдилъ реорганизация сервизълай де постъ при републик ломбардо-венецианъ.

По темелълъ съсследъ рескрипция датърецъ:

1. Депертоція сънчоопе де ноце дин Верона, при сътреа ши съфера са де антибатъ чеа до актъ, се десфаче, ши регионълъ номиръ а официале де пътъ възмъ: „Direzione superiore delle poste“ ши скампълъ официалъ при Верона, се сърчформъ при датърецъ администраторъ, каре за аве асфоръ-шъ директива ши администраторъ при Форвалдъ кънълъ а тъкторълъ тресимъре се ѹинъ до ноце, при конформитата и съфра де антибатъ асемнатъ при опди-пътълъ дин 5. Августъ 1850 дрен операторъ де посте дин членълъ ц-ръ, але империялъ ши търгулиъ при дин пътълъ съплемълъ дин 2. Августъ 1852, №. 1758 II M.; е-ръ при пътъ администраторъ а сервигълъ телеграфикъ ва изпра сарчна пътъ осигуръ-1 датъ резултътълъ членъ де пътъ актъ дин 17. Февруари 1852, №. 3966 P., каре се актъ при апликаціоне дела 1. Мартъ 1852.

2. Д'ренълъ провинциалъ де посте, каре при департаментъ актъ о пътъ а тървилълъ администраторъ, во-дълълъ, ши при локълъ лоръ, ла скагнеле лоръ официалъ де пътъ актъ, се воръ инститъ официе ч. р. постълъ съв номиръ: „direzioni postali“, а при лоръ каре воръ пътъ пътълъ: „Direttori“ ши при локърълъ лоръ официалъ се воръ конформта къ дипълъмълъ инсприлълъ де официе дин 14. Февруари 1851, къре се пресрещъ пътъ администраторъ официалъ постълъ дин членълъ ц-ръ але империялъ.

3. Лъ асторилъ де постъ чеа дипънте, афаръ де антибатъ ц-ръ, до чеа долъ адиснълъ азъши при кънълъ съплемълъ де кончълъ ши де кънъчълъръ датъ катъропе спечалъ; че локърълъ че воръ фи де линъ се воръ лаа дин статълъ конкретъ азъши реалълъ съвбордъ настъ де пътъ официалъ постълъ, азъши капачитеа лоръ спечалъ.

4. Пътъ траппиларе тресимълъ, пълниятъ каре официалъ постълъ ши пълниятъ контролоръ, се воръ лаа пътъ официалъ, акчесистъ, азъши ши канди-

dök, kik a lombard-velenozei királyságra nézve el-különített egyetemes létszámot képeznek, s a szolgálat szükségletéhez képest az egyes postahivatalokhoz, és a mennyiben a szolgálati ügyek megki-vánják, a főpostaigazgatósághoz utasíttnak szolgálattétel végett.

E szerint a jelenleg más nevezetek alatt létező minden egyéb szolgálati helyek megszüntetendők.

5. Azon hivatalnokok, kik az uj szervezet folytatán hivatal nélkül maradnak, a kedvezményév elve szerinti elbánás alá veendők, melly 1852-diki december 26-tól számítandó s ennél fogva 1853-diki december 25-kén telik el, miután azon hivatalnokok kik ezen határidő alatt rendszeresített szolgálati állomásokba nem juthattak, a szabályszerű eljárás alá esnek.

6. A rendszeresített, de csekélyebb járandóságokkal javadalmazott szolgálati állomásokba jutott postahivatalnokoknál a fizetéskülönbég évenkénti személyi pótlélek által egyenlítendő ki, mellyek a magasabb, létszámszerű járandóságba leendő előlépéshoz képest behuzandók.

7. A mennyiben ezen intézkedés foganatosításánál a hivatalnokok eddigi szolgálati helyeiben változás történnék, az uti költségek és átköltözési illetékek megtérítésének nincs helye.

8. A lombard-velenczei királyságban postain-tézeinél alkalmazott alsóbb szolgák tekintetében az eddigi rendszerben és fizetési létszámban változás nem történik.

9. Az alább következő kimutatás a legfelsőbb rendelkezéshez képest ujonnan rendszerezett személyzeti és fizetési létszámot foglalja magában.

10. Azon határidő, mellyben az ujonnan rendszeresített igazgató hatóság az alatta álló postahivatalokkal hivatalos hatállyát megkezdendi, különösen fog kihirdetni.

Baumgartner, s. k.

Aspiranten zu bestellen, welche einen für das lombardisch-venetianische Königreich abgesonderten Contretalstatus bilden und nach Maßgabe des Dienstesordnisses den einzelnen Postämtern, und soweit es die Dienstgeschäfte nothwendig machen, der Oberpostdirektion zur Dienstleistung zugewiesen werden.

Hiernach haben alle übrigen, unter anderen Benennungen verzeit bestehenden Dienststellen einzugehen.

5. Diejenigen Beamten, welche aus Anlaß der neuen Organisirung in Reduction versfallen, sind nach dem Grundsätze des Begünstigungs- jahres zu behandeln, welches vom 26. Decem- ber 1852 an zu berechnen ist und daher mit Ausgang des 25. Decembers 1853 abläuft, wornach jene Beamte, welche während dieses Termines auf systemirten Dienstplätzen nicht untergebracht worden sind, der normalmäßigen Behandlung zu unterziehen sein werden.

6. Bei den auf systemisierte, jedoch mit minderen Bezügen ausgestattete Dienstposten untergebrachten Postbeamten ist der Gehalts-Unterschied durch jährliche Personalzulagen auszugleichen, welche nach Maßgabe der Vorrückung in höhere, statusmäßige Bezüge einzuziehen kommen.

7. In soferne bei Durchführung dieser Maßregel eine Änderung in den bisherigen Dienstorten der Beamten eintreten sollte, findet die Vergütung von Reisekosten und Uebersiedlungsgebühren nicht statt.

8. Rücksichtlich der minderen Diener bei der Post-Anstalt im lombardisch-venetianischen Gebiete tritt in dem bisherigen Systeme und Gehürenstande keine Änderung ein.

9. Der nachfolgende Ausweis enthält den in
Gemäßheit der Allerhöchsten Anordnung neu sys-
temisierten Personal- und Besoldungsstand.

10. Der Termin, mit welchem die neu geschaffene leitende Behörde mit ihren unterstehenden Postämtern ihre Amtswirksamkeit zu beginnen hat, wird besonders bekannt gemacht werden.

Baumgartner m. d.

дагі, карі ворб форма таң стат конкретіл сепарат
пенірх ретинада ломбардо-кінешімен ші де ворб ре-
пірді дәлді көм да чөрө сервіціде не да діверселе
посте, ши, ғанаңда де лінсь, мі да діңсторатада са-
періорде посте.

Пріп-зтваре ісце членівле постарі, че каста
актні світ але патріл, ворд дичета.

5. Официалні, карі ұн әртә nosei орғанізацияны ворð реткінбө Фиръ постспі, се ворð әзкера do әндалд de ғавбрө, каре лі со ва комнста deла 26. Дөчөтпес 1852 ші ва ғұнчата кз 25. Дөчөтпес 1853, дөпъ каре ачола dintp'жншіл, карі ұн реестименде ачекта пә ворð къелінде ало постспі ciclemate, се ворð сапынно ла траншарең нормате.

6. Офіціацілоръ де постъ, капръ со ворѣ ашеза
дѣ постъръ цистемато къ саларію маї тиц- деским
ашевѣ пънъ актъ, со па композиція диференциа до
саларіѣ пріп адеско анзарѣ по персона лорѣ, капръ
лі со ворѣ съвѣраю апол тѣн месара тѣн капръ лорѣ
жнайти да постъръ къ саларію маї маї.

7. Дакъ ла оплікарса avecl dienisscвianl со
та Фачо вр'о скітваро ѣп прівіца локзлal do сер-
віцц алѣ об.чієцілорѣ, пѣ лі со ворѣ peronifixa
спецеjo de куизіоніз iei do clasmato.

8. În următoarele pagini se prezintă principalele caracteristici ale sistemelor de navigație cu GPS.

9. Проспектътъ едното едноименное същество, във видътъ на една линия.

10. Терминизъ, кандъ съ днесашъ определен
са авторитета дречите дипресии и обичаю по-
слал свординае, со ва фачо квоскаи спочи-
мист.

Бадшахи народъ т. д.

Csatolvány a 12-dik számhoz.
Személyzeti és fizetési létszáma
a főpostaügynek és postahivataloknak a lombard-velenczei királyságban.

A hivatalnak és hivatalszókhelyeinek megjelölése	A hivatalokról	A szolgálati hely megnevezése	Napdíj- osztály	Fizetés	Szállaspénz vagy természeti szállás	Jegyzet
Direzione superiore della posta (főpostaügynökség) Veronában	1	Direttore superiore (főpostaügynök)	VI.	2500	Természeti szállás vagy 400 frt szállaspénz	Osztály tanácsnoki cím- mel és ranggal
	1	1-o Aggiunto	VIII.	1600		
	1	2-o Aggiunto	"	1400		
	1	Segretario	IX.	1000		
	1	Economista	"	1200		
	1	Cassiere	"	120		
	1	Controlloro di Cassa del Economista	"	1000		
	1	"	"	900		
Direzione postale (postaügynökség) Veronában	1	Direttore (postaügynök)	IX.	1200	Természeti szállás vagy 100 frt szállaspénz	
	1	Controlloro	"	900		
	1	"	"	800		
Majlandban	1	Direttore (postaügynök)	VIII.	1500	mint főnökk	
	1	Controlloro	VIII.	1200		
	2	Controllori á	"	100		
	3	" á	"	1000		
Venczében	1	Direttore (postaügynök)	VII.	1500	mint főnökk	
	1	Controlloro	IX.	1200		
	3	Controllori á	"	1100		
			"	1000		
Mintúiban	1	Direttore	IX.	1100	mint főnökk	
	1	Controlloro	"	800		
Pidúiban	1	Direttore	IX.	1100	mint főnökk	
	1	Controlloro	"	800		
Bregániban	1	Direttore	IX.	1100	mint főnökk	
	1	Controlloro	"	800		
Bresciában	1	Direttore	IX.	1100	mint főnökk	
	1	Controlloro	"	800		
Udinében	1	Direttore	IX.	1100	mint főnökk	
	1	Controlloro	"	800		
Vicenzában	1	Direttore	IX.	1000	mint főnökk	
	1	Controlloro	"	800		
Trevisóban	1	Direttore	IX.	900	mint főnökk	
	1	Controlloro	"	800		
Comóban	1	Direttore	IX.	900	mint főnökk	
Cremonában	1	Direttore	IX.	900	mint főnökk	
Chiaventában	1	Direttore	IX.	900	mint főnökk	
Rovigoban	1	Direttore	IX.	800	mint főnökk	
Lodiban	1	Direttore	IX.	800	mint főnökk	

Istád Ádám plakát. A
szöveg művészeti kiadás.

A hatóságok és hivatal székhelyének megjelöse	A hivatalnokok száma	A szolgálati hely megnevezése	Napdíj osztály	Fizetés	Szállásnéz vagy természeti szállás	Jegyzet
Páriában	1	Direttore	IX.	800	Természeti szállás vagy 120 frt szállásnéz	
Bellunóban	1	Direttore	IX.	800	mint fönebb	A többi megkívántató hivatali személyzet az egyetemesleges létszámból
Ufficio postale alla strada ferrata (postahivatal a vasúti udvarnál) Trevighoban	1	Ufficiale dirigente (postahivatal-vezető)	X. vagy XI.		Természeti szállás vagy 80 frt szállásnéz	A hivatalisztek egyetemesleges létszámból
Camerlátiban	1	Ufficiale dirigente (postahivatal-vezető)	X. vagy XI.		mint fönebb	

Egyetemesleges létszáma

az

alárendelt postahivatali személyzetnek mely áll 87 hivataliszthból, 38 járulnokból, 34 növendékból és 17 vágyszakozóból.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

A hivatalnokok száma	A szolgálati helyek megnevezése	Napdíj osztály	Fizetés	Jegyzet
22	Ufficiali á	X.	800	
22	" "	"	700	
22	" "	"	600	600 frtnyi összeg biztosítványtól mellett.
1	" "	XI.	500	
19	Accessisti á	XII.	400	
19	" "	"	350	400 frtnyi összeg biztosítványtétel mellett.
34	Allieri	XII.	200 adjutum	300 frtnyi összeg biztosítványtétel mellett.
17	Aspiranti			

Beilage zu No. 12.

Personal- und Besoldungsstand

der Oberpostbehörde und Postämter im lombardisch-venetianischen Königreiche.

Bezeichnung der Behörde und des Amtssitzes	Zahl der Beamten	Benennung der Dienststelle	Diäten-Classe	Gehalt	Quartiergeb oder Naturalwohnung	Anmerkung
Direzione superiore delle poste (Oberpostdirektion) in Verona	1	Direttore superiore (Oberpostdirector)	VI.	2500	Naturalwohnung oder 400 fl. Quartiergeb	Mit dem Titel und Charakter eines Sectionsbeamten
	1	1° Aggiunto	VIII.	1600		
	1	2° Aggiunto	"	1400		
	1	Segretario	IX.	1000		
	1	Economista	"	1200		
	1	Cassiere	"	1200		
	1	Controllore di Cassa del Economato	"	1000		
	1		"	900		
Direzione postale (Postamt) in Verona	1	Direttore (Postamtsverwalter)	IX.	1200	Naturalwohnung oder 120 fl. Quartiergeb	
	1	Controllore	"	900		
	1	"	"	800		
Mailand	1	Direttore (Postamtsverwalter)	VIII.	1500	wie oben	
	1	Controllore	IX.	1200		
	2	Controllori à	"	1100		
	3	" à	"	1000		
Venedig	1	Direttore (Postamtsverwalter)	VIII.	1500	wie oben	
	1	Controllore	IX.	1200		
	1	"	"	1100		
	3	Controllori à	"	1000		
Mantua	1	Direttore	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Padua	1	Direttore	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Bergamo	1	Direttore	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Brescia	1	Direttore	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Udine	1	Direttore	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Vicenza	1	Direttore	IX.	1000	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Treviso	1	Direttore	IX.	900	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Como	1	Direttore	IX.	900	wie oben	
Cremona	1	Direttore	IX.	900	wie oben	
Chiavenna	1	Direttore	IX.	900	wie oben	
Rovigo	1	Direttore	IX.	800	wie oben	

Das übrige erforderliche
Amtspersonale aus dem
Concreta-Status

Bezeichnung der Behörde und des Amtes/Orts	St. der Bezeichnung	Benennung der Dienststelle	Diäten-Klasse	Gehalt	Quartiergeb. oder Naturwohnung	Anmerkung
Direzione postale (Postamt) Lodi	1	Direttore	IX.	800	Naturwohnung oder 120 fl. Quartiergeb.	
Ufficio postale alla strada ferrata (Postamt im Bahnhof) Treviglio	1	Direttore	IX.	800	wie oben	
Belluno	1	Direttore	IX.	800	wie oben	
Ufficio postale alla strada ferrata (Postamt im Bahnhof) Camerlata	1	Ufficiale dirigente (Postamtsleiter)	X. oder XI.		Naturwohnung oder 80 fl. Quartiergeb.	Aus dem Concreto-Status der Ufficiale

Concreto-Status
für das subalterne Postamts-Personale,
bestehend aus 87 Offizialen, 38 Accessisten, 34 Eleven und 17 Aspiranten.

St. der Dienststelle	Benennung der Dienststelle	Diäten-Klasse	Gehalt	Anmerkung
22	Offiziali à	X.	800	
22	" à	"	700	Gegen Cautionbleistung im Betrage von 600 fl.
22	" à	"	600	
21	" à	XI.	500	
10	Accessisti à	XII.	400	
19	" à	"	350	Gegen Cautionbleistung im Betrage von 400 fl.
34	Allievi	XII.	200. adjutum	Gegen Cautionbleistung im Betrage von 300 fl.
17	Aspiranti	XII.	22	
		XII.	23	
		XII.	24	
		XII.	25	

Adiționál la Nr. 12.
Cladbač perсoneloră și salarilelor
la dezvoltarea supérieure de nocte și la ofițiere postale și remunerări lombardă-mineană.

Numele satelor și a comunelor oficiale	Numărul postelor	Numirea postelor	clasa du zilei	Salarul	Banii de cărți, cea locuință națională	Note
					Locuință națională ver 100 fl. pentru cărți	
Direzione superiore delle poste in Verona	1	Direttore superiore	VI.	2500	Locuință națională ver 100 fl. pentru cărți	Ca titlu și garantie do concesiașă do sădalo.
	1	1. Adjunto	VIII.	1600		
	1	2. Adjunto	"	1400		
	1	Segretario	IX.	1000		
	1	Economista	"	1200		
	1	Cassiere	"	1200		
	1	Controllori di cassa	"	1000		
	1	Controllore dell'economista	"	900		
Direzione postale in Verona	1	Direttore	IX.	1200	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	
	1	Controllore	"	900		
	1	"	"	800		
Milano	1	Direttore	VII.	4500	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	Ca mai ccaș
	1	Controllore	IX.	1200		
	2	Controllori	"	1100		
	3	"	"	1000		
Venezia	1	Direttore	VIII.	1500	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	Ca mai ccaș
	1	Controllore	IX.	1200		
	1	"	"	1100		
	3	Controllori	"	1000		
Padova	1	Direttore	IX.	1100	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	Ca mai ccaș
	1	Controllore	"	800		
Bergamo	1	Direttore	IX.	1100	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	Ca mai ccaș
	1	Controllore	"	800		
Brescia	1	Direttore	IX.	1100	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	Ca mai ccaș
	1	Controllore	"	800		
Udine	1	Direttore	IX.	1100	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	Ca mai ccaș
	1	Controllore	"	800		
Vicenza	1	Direttore	IX.	1000	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	Ca mai ccaș
	1	Controllore	"	800		
Treviso	1	Direttore	IX.	900	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	Ca mai ccaș
	1	Controllore	"	800		
Como	1	Direttore	IX.	900	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	Ca mai ccaș
	1	Direttore	IX.	900		
Cremona	1	Direttore	IX.	900	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	Ca mai ccaș
	1	Direttore	IX.	900		
Chiavenna	1	Direttore	IX.	900	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	Ca mai ccaș
	1	Direttore	IX.	800		
Rovigo	1	Direttore	IX.	800	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	Ca mai ccaș
	1	Direttore	IX.	800		
Lodi	1	Direttore	IX.	800	Locuință națională ver 120 fl. pentru cărți	Ca mai ccaș

Нашеле автопитател мі а скам- пазлі офіціале	Номерълъ официалъ	Номиреа постърілоръ	Класа de зиете	Саларіалъ	Банълъ де кортълъ, сеъл локтінъ пайзрале	Note
Pavia	1	Direttore	IX.	800	Локтінъ пайзрале с. 120 ф. пепіръ кортълъ	Человѣкъ персоналъ де діесь со за яза din статълъ конкретъ
Belluno	1	Direttore	IX.	800	къмъ съсѣ	
Ufficio postale alla strada ferrata in Treviglio	1	Ufficiale dirigente	X. сеъл XI.		Локтінъ пайзрале с. 80 ф. де кортълъ	Din статълъ конкретъ за офіциалълоръ
Camerlata	1	Ufficiale dirigente	X. с XI.		къмъ съсѣ	

Статълъ конкретъ

персоналълъ свалтериълъ дела офіціалъ постали,

[къре пътъ din 87 офіциалъ, 33 акесистъ, 34 аспири и 17 кандидатъ]

Номерълъ офи- циалъ постърілоръ членълоръ	Номиреа постърілоръ	Класа de зиете	Саларіалъ	Note
22	Officiali а	X.	800	
22	" "	"	700	
22	" "	"	600	Пе лагълъ де изчезне до 600 ф.
21	" "	XI.	500	
19	(Акесистъ) Accessisti	XII.	400	По лагълъ изчезне до 400 ф.
19	" "	"	350	
34	Allievi	XII.	200 ажълъ	По лагълъ изчезне до 300 ф.
17	Aspiranti			

13. szám.

Rendelete

az igazságügyi ministeriumnak 1853-diki január 22-éről,
kiható a birodalom egész terjedelmére, a katonai határví-

melly által az 1852-diki augustus 16-dikán
kelt legselsőbb fölhatalmazás következtében
elhatározatik, melly foltétemények alatt kel-
lessék a szárdiniai királyi bírói hatóságok-
nak polgári jogügyekbeni jogérvényes ítéle-
teit s egyéb bírói megkeresvényeit az ausz-
triai álladalomban végrehajtani.

**A birodalmi törvénytör. V. dar. 13. száma, kiadatott
és szétküldetett január 29-én 1853.**

Minthogy a szárdinai királyságban kúlsöldi báról hatóságohnak polgári jogugyekebeni itéletei a végrehajtás előtt minden megvizsgáltatnák a részben, valjon a kúlsöldi bírói hatóságot az eljárás illető-e s ezen hatóság itélete nyilván nem igazságosan-e, ennélfogva az Igazságügyi minisztérium az 1832-díli augusztus 16-kán kelt legsolróbb fülkatalmazás következetében rendeli, miszerint a szárdinisi királyi bírói hatóságok jogérnyeje itéletei is az ausztriai Álladalomban csak akkor hajlandók végre s illetőleg azon koronaországokban, melyekben az 1830-díki junius 28-kán kelt nyiltparancs (birod. törv. lap 254 sz.), még hatályos, a végrehajtási záradékkal csak akkor látandók el, ha a fél vagy ennek jogosérő képviselője által nom pusztán a végrehajtás, illetőleg a végrehajtási záradék odamelekítése kerülhet s a kérő, y a szárdinias bírói hatóság megkereső leveleből kisérvenyeztetett, hanem előlegesen a feloh meghalligatása után azon kérdés is megvitattatott, valjon a kúlsöldi hatóságot az eljárás illető-e, s az ítélet nyilván nem igazságosan-e,

Ezen kérdés iránt azon első bíróság, melynél a végrehajtás, illetőleg a végrehajtási zárus kódamekkéleső kérendő, minden felet rövidesen jegyzőkönyvileg kihallgatandja, és ezután az ítélet végrehajthatása folött a folyamodás füntartása mollett határozand.

Mindazállal a jelen szabaly oly cselekre, melyekben a szárdinai királyi bírói hatóságok itélései folytán pusztán tanukihallgatások, szemlék vagy műleletek eszközére, nemkülönben megesketések körül forog a kérdés, nem alkalmazandó, s az ilyes cselekvények, ha azok kellő uton kerültek, haladéktalanul eszközlendők.

Az ezen rendeletben a szárdinai királyi bíróságok jogérvényes ítéleteinek végrehajtása iránt foglalt határozatok azonban a lombard-velenczei királyságban csak az 1852-diki november 20-kán keltek

Verordnung

Verordnung
des Justizministeriums vom 22. Ja-
nuar 1853,
gültig für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme
der Provinz Sachsen.

wodurch in Folge Allerhöchster Ermächtigung vom 16. August 1852 bestimmt wird, unter welchen Voraussetzungen rechtskräftige Urtheile der königlich sardinischen Gerichtsbehörden in Civilrechtsachen und andere gerichtliche Requisitionen derselben in dem österreichischen Staate vollzogen werden sollen.

Im Reichsgesetzblatte V. Stück No. 13, ausgegeben und versendet am 29. Januar 1853.

Da in dem Königreiche Sardinien Urtheile auswärtiger Gerichtsbehörden in Civilrechtsachen vor dem Vollzuge stets einer Untersuchung unterzogen werden, ob die auswärtige Gerichtsbehörde zur Einschreitung competent gewesen und das Urtheil derselben nicht offenbar ungerecht sei, so findet das Justizministerium in Folge Allerhöchster Ermächtigung vom 16. August 1852 zu verordnen, daß auch rechtskräftige Urtheile der Königlich sardinischen Gerichtsbehörden in dem österreichischen Staate nur dann zu vollziehen und beziehungsweise in jenen Kronländern, in welchen das Patent vom 28. Juni 1850, B. 254, des Reichsgesetzblattes, noch wirksam ist, nur dann mit der Vollstreckungsklausel zu verschen sind, wenn nicht nur die Execution, beziehungsweise die Beisehung der Vollstreckungsklausel von der Partei oder ihrem rechtmäßigen Vertreter angefucht und das Gesuch von einem Ersuchschreiben der sardinischen Gerichtsbehörde begleitet, sondern auch vorläufig durch Einvernehmung der Parteien die Frage erörtert worden ist, ob die auswärtige Behörde zur Einschreitung competent gewesen, und das Urtheil nicht offenbar ungerecht sei.

Nebst dieser Frage hat diejenige erste Instanz, bei welcher die Execution, rücksichtlich die Beiseitung der Vollstreckungsklausel anzusuchen ist, beide Parteien in Kürze zu Protokoll zu vernehmen und sohin über die Vollziehbarkeit des Urtheiles unter Vorbehalt des Recurses zu entscheiden.

Doch findet die gegenwärtige Vorschrift auf
Fälle, in welchen es sich bloß um Wornahme
von Zeugenverhören, von Augenschein oder
Kunstbefunden, sowie um Abnahme von Eiden
aus Anlaß von Erkenntnissen der Königlich sar-
dinischen Gerichtsbehörden handelt, keine An-
wendung, und solche Fälle sind, wenn dieselben
im gehörigen Wege ange sucht werden, ohne Ver-
zug vorzunehmen.

Die in dieser Verordnung enthaltenen Bestimmungen über die Vollstreckung rechtskräftiger Urtheile königlich sardinischer Gerichte werden jedoch in dem lombardisch-venetianischen Re-

Np. 13. Înainte q̄l începea încreșterea
înțelepciunii și înțelepciunii de la
Opdințășneea și în cadrul unui
minictepeștean de săptămâna din 22. Ianuarie
1853,

nențe împărătescă și imperială, așa cum de la confinile militare,

прин каре не temeівлѣ днпштеріеї днпшъръ-
тесчї din 16. Августъ 1852 се днепропінъ кон-
дічіоніле съб карї съ се есеккте сжніндею
пропончіате дн каксе чівіл de жндеукъсторіеї
р. capдиниче шї пъcate дн 'потере de леде,
шї съб карї съ се есеккте шї але речерепл
аје лорд. дн claxix аксініаїх.

Лп вълестнглъ империало шъпакълъ V, №р. 13,
ектпадатъши тъмни съ 29. Ianвари 1853.

Фіндкъ дп реюнбл Capdinia, сантінделе ж-
декторіелорѣ стрыне дп казсе чвій, Mainte de a
се есекія се спілкі черчетьреі дахъ жадедел
stryne Фэръ комитеті дп казсь ші дахъ нг сант
жнедепатѣ недренте сантінделе лорѣ, minicteplas
жєстігіеі не temciyal жнотеріеі жнотрътесі din
16. Азгесіі 1852 афіз къ кале а опдинаре, ка ші
сантінделе жнедекуторіелорѣ р. capdive пъсато дп
потере легале нзмаі атчні съ се есекія дп ста-
тюлѣ атсіриакѣ, — ші респеліїе дп ачело цері ало
іншерізюі, дп кері се афіз фікъ дп вігро пат-
тента din 28. Ізлі 1850, №р. вълет. іш. 254, н-
мал атчні съ се дпсоцеаскъ къ класъла de ес-
екіяре, кждѣ нпнамаі есекіяреа, — респеліїе
адпнпсреа класълеі memorate се ва фі черкѣ de
къръ партеа къ казса аѣ декъръ ренресжланісле
сі челъ лециімѣ mi instanga ачеасія ва фі дпсо-
ціїе do o речерера din parlea жнедекуторіелорѣ
спде, чи маі дпніл се ва фі decsътѣ ші дпре-
зареа пріп esaminarea нърцілорѣ: бре жнедекуторіа
stryne a Fociі комитеті дп казсь ші нг каша
жнедекія се дпнедепатѣ nedreantъ?

Жадекътия de форклъ дните, на каре се ва
въга instanda пентръ адаптера класът de есе-
къте, на съмна асъра ачестей днтревъръ не
амъндът пърцие по скрътъ, дааъ се пъте есек-
тате съмнина сеаъ ба лъжандъ локъ do рѣкъръ.

Кă тăте ачесе, ачесă прескріпă нă-се на аплăка ла касăрile, дă карă е ворка пынай де еса-
минаре de martori, de incențivă дă Фата локалă
опă де онимăinea прîченătoriilor, прекум ии пынай
де лăзаре де жăръяжанă din касса сăнтидерелорă
пропынчiate де жăдекătorиеле р. capde; ачесе ante,
черканд-се по калеа лорă, со ворă дунтре пинде
пынай-де-кăлă.

Дієтесчівні експріссе дн ачеасть опдинчівна
деспре ессектареа сжитівелорѣ пропозиція de ж-
декутоце р. capdico ші пъсато дн потере легало,
се ворѣ апліка дн рептивлѣ ломбардо-вінеганѣ н-

16. szám.

Rendelete

a pénzügyministeriumnak 1853-diki januar
31-ról,
kiható Triestre,

melly által az 1850-iki február 9-kén kelt illetéktörvény nehány határozatai alól a triestzi kereskedők számára engedett kivétel megszüntetése tétetik közhírré.

A birodalmi törvénylap VI. dar. 17. száma, kiadatott
és szétküldetett február 4-kén 1853.

17. szám.

Császári nyiltparancs

1853-diki januar 26-ról,

kiható minden koronaországokra a katonai határtörést kivéve, melly által a cs. k. polgári és katonai letéthivataloknál elintéltetéket (számlabér, letétdíj) tárgyazó eddigi szabályok helyébe új törvényes határozatok rendeltetnek.

A birodalmi törvénylap VII. dar. 18. száma kiadatott
és szétküldetett február 8-kán 1853.

Mi Elsö Ferencz József,
Isten kegyelméból ausztriai császár; Magyar- és Csehország, Lombardia és Velence, Dalmát-, Horvát-, Tótország, Galiczin, Lodomeria és Illiria s Jeruzsálem, s a t. királya; Ausztria főhercege; Toscaná és Krakó nagyhercege; Lotharingia, Salzburg, Steyer, Karantán, Krajna és Bukovina hercege; Erdély nagyfejedelme; Morvaország őrgrófja; Fel- és Al-Szézia, Modena, Parma, Piacenza és Guastalla, Osvieccin és Zator, Teschen, Friaul, Ragusa és Zára hercege; Habsburg, Tirol, Kyburg, Görz és Gradischa hercegségtől grófja; Trent és Brixen fejedelme; Fol- és Al-Lausitz, és Izstria őrgrófja; Hohenems, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg s a t. grófja; Triest, Cattaro és a szláv őrgrófság uralta; a Szerbvidaság nagyvajdája, s a t. sat-

Az álladalmi kincstárnak a birói letétemények megörzésével egybekapcsolt költségek tekintetébeni könnyebbéssége végett, ministerek és birodalmi tanácsunk meghallgatása után, a cs. k. polgári és katonai letéthivatalainknál elintéltetéket (számlabér, letéti díj) iránt eddig létezett szabályok helyébe minden koronaországokra nézve, a katonai határtörést kivéve, következő határozatokat olly hozzá-

I. 1853.

Nr. 16.

Verordnung

des Finanzministeriums vom 31. Januar 1853,
wirksam für Triest,

womit die Aufhebung der von den Triester Kaufleuten genossenen Ausnahme von einigen Bestimmungen des Gebührengegesetzes vom 9. Februar 1850 fundgemacht wird,

Im Reichsgesetzblatte VI. Stück Nr. 17, aus-
gegeben und versendet am 4. Februar 1853.

Nr. 17.

Kaiserliches Patent

vom 26. Januar 1853,

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgrenze, wodurch an die Stelle der bisherigen Verordnungen über die Verwahrungsgebühr (Zählgeld, Depositentare) bei den f. f. Civil- und Militär-Depositent-Amtern neue gesetzliche Bestimmungen angeordnet werden.

Im Reichsgesetzblatte VII. Stück Nr. 18, aus-
gegeben und versendet am 8. Februar 1853.

Wir Franz Joseph der Erste,
von Gottes Gnaden Kaiser von Österreich; König von Hungarn und Böhmen, König der Lombardie und Venetien, von Dalmatien, Kroatiens, Slawonien, Galizien, Lodomerien und Illirien, König von Jerusalem u.; Erzherzog von Österreich; Großherzog von Toscaná und Kraßau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnthen, Krain und der Bukowina; Großfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Alschwitz und Zator, von Teschen, Friaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg und Tirol, von Kyburg, Görz und Gradischa; Fürst von Trent und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Osttirol; Graf von Hohenems, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg u. c.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Großwojwod der Wojwodschaft Serbien u. c.

Um den Staatschaz hinsichtlich der Kosten zu erleichtern, welche mit der Verwahrung der gerichtlichen Deposten verbunden sind, finden Wir, nach Vernehmung Unserer Minister und nach Uthörung Unseres Reichsrathes, an die Stelle der bisherigen Verordnungen über die Verwahrunghsgebühr (Zählgeld, Depositentare) bei Unseren f. f. Civil- und Militär-Deposten-Amt-

Np. 16.

Опдінъчнна

minicteplas de finançe din 31. Ianvariu 1853,

прин каре се предикъ есчепчнна, де каре се бъкрад пегоцитои дин Триестъ да приведа споръ диспъсъчн дин лаца дин 9. Февръл 1850 decupe танце.

Да вълтингл империале тълпокибл VI, №. 17, етпадат ши тръмич дин 4. Феврари 1853.

Np. 17.

Патента

дипърътасъ дин 26. Ianvariu 1853, наименование тозе дипъръ империале афаръ де конфидал милиаре, прин каре дин локал регуляменторъ де пълъ акът се пълникъ нозе диспъсъчн легал де спре танца пентръ пъсрлатъ деноциелоръ да официале ч. р. чивил ши милиаръ де деноци.

Да вълтингл империале тълпокибл VII, №. 18, етпадат ши тръмич дин 8. Феврари 1853.

Ној Франческо Йосеф I.,
дин грауда лв дъмнеезъ императоръ Аустрия; рецеле Болгари ши Боемия, рецеле Ломбардия ши Венетия, алж Далмация, Кроация, Славония, Галиция, Лодомерия ши Липия, реце де Иерусалимъ, ш. ч. л.; архиепате Аустрия; маркграфъ де Тосканъ ши Краковия; дъче де Лотарингия, дъчеле Салмъ, Сирия, Каптия, Карпатория ши Баковия; марк-принчипе алж Трансильвания, маркионе Моравия; дъчеле Силесия де съсъ ши де Жосъ; дъче де Модена, Парма, Плачинда ши Гастала, де Асквишъ ши Заторъ, де Течинъ, Форхалъ, Парка ши Зара, комите-принчипе де Асквишъ, Тиролъ, Кисеръ, Гопигия ши Градишка; принчипе де Тривиенте ши Ерцина, маркионе де Аскагия де съсъ ши де Жосъ ши дин Испания; комите де Сантандъ-Амасия, де Кампия Сапуньра, Брешиана, Кониенбергъ, ш. ч. л.; домънъ де Триестъ, де Калтъ ши не маркионе Биндикъ, марк-войводъ алж Воиводаташъ Сербия ш. ч. л. ш. ч. л.

Спора зиора вистерия статутъ какъ-пентръ спеселе дипърътасъ къ пъсрареа деноциелоръ жаде-кътърътъ, дъчъче амъ аскътътъ не миництъ постри ши консилътъ постри империале, афларътъ къ кале а пълникъ, дин локал регуляменторъ де пълътъ decupe танце пентръ пъсрареа деноциелоръ да официале постри ч. р. чивил ши милиаръ де деноци, зритърътъ диспъсъчн пентръ тозе

- b) olyanokért, melyeknek letétele peren kívül az álladalmi kincstár vagy valamelly abból javadalmasztott pénzalap biztosítására körténik; vagy
- c) olyanokért, melyek a földiehermentesítésből eredő valamelly kárpótlás biztosítása vagy fizetése végett tettek le;
- d) kamatszelvényekért, ha az adóssági okmány vagy részvény, melyből erednek, vagy ha csupán a kamatszelvényrei utalvánnyal tettek le, ez utóbbi, árizet alatt van;
- e) oly tárgyakért, melyek a bíró hivatalból föllépésre folytán, tévedésből vettek árizet alá, ha azoknak kiszolgáltatása, a hibáson körtént letételnek a fél tudomására lelt jutása után három hónap alatt kerülök, vagy az engedélem, kézbesítésétől számítandó legközelebb tízenegy nap alatt, használtatik.

Éppen ugy aron esetben, ha valamelly hagyatéknál vagy más közös dolognál nagykoruk és kiskoruk léteznek, és a hagyaték vagy közös dolog, a mindegyiket illető rész kijeleléseig leteendő, a nagykoruknak az öket illető rész számlabér fizetése nélkül kiszolgáltatandó, ha ök a kiszolgáltatást a közösségi feloszlásának tudomásukra jutása után három hónap alatt kerülök, s annak megengedését, a kézbesítéstől számítandó tömöbbi tízenegy-napi határidő alatt hasznukra fordították.

A bíróság ezen kivétel föltételeinok létezését a kiszolgáltatási végzésben köteles kimondani.

- f) Olly összegek vagy más tárgyakért, melyek valamelly gyámság alatti egyén tartására, nevelésére vagy oktatására vagy adóssági kiújítására szolgáltatnak ki;
- g) olly letéteményekért, melyek az álladalmi kincstár vagy valamelly abból javadalmasztott pénzalap számára szolgáltatnak ki, amennyiben az illetéket az álladalmi kincstár vagy a pénzalap tartozna viselni.

IV. Értékmeghatározás.

a) Drágaságoknál.

6. §.

A drágaságok és nem kelendő pénzekértők illeték kiszabására nézve a letételőknél kitudott becsületek szolgáland alapul.

b) Förgalom tárgyat képező papirosoknál.

7. §.

Az érték meghatározására nézve:

- b) von solchen, deren Hinterlegung außer einem Rechtsstreite zur Sicherstellung des Staatschazes oder eines aus demselben dotirten Fonds, oder
- c) von solchen, die zur Sicherstellung oder als Zahlung einer aus der Grundentlastung herrührenden Entschädigung hinterlegt wurden;
- d) von Coupons, wenn die Schuld-Urkunde oder Actie, von welcher sie stammen, oder, woferne sie bloß mit dem Talon hinterlegt wurden, letzterer in der Verwahrung sich befindet;
- e) von Gegenständen, die in Folge eines Einschreitens des Richters von Amts wegen, irrigerweise in Verwahrung genommen wurden, wenn die Erfolglassung binnen drei Monaten, nachdem die Partei von dem irrigerweise geschehenen Erlass Kenntnis erlangt hat, angesucht, und längstens binnen vierzehn Tagen von der Zustellung der Bewilligung gerechnet, von dieser Gebrauch gemacht wird.

Ebenso ist in dem Falle, als bei einer Verlassenschaft oder einer anderen gemeinschaftlichen Sache, Großjährige und minderjährige eintreten, und die Verlassenschaft oder die gemeinsame Sache, bis zur Auseinandersetzung des Jeden gebührenden Anteiles hinterlegt werden müssen, den Großjährigen der ihnen gehörige Anteil ohne Entrichtung der Zählare zu erfolgen, wenn sie die Erfolglassung binnen drei Monaten, nachdem sie von der bewirkten Theilung der Gemeinschaft Kenntnis erlangt haben, angesucht, und längstens binnen obiger Frist von vierzehn Tagen, von der Zustellung der Bewilligung gerechnet, von dieser Gebrauch gemacht haben.

Über das Vorhandensein der Bedingungen dieser Auseinandernahme hat sich das Gericht in dem Erfolglassungs-Beschiede auszusprechen.

- f) Von den Beträgen oder anderen Gegenständen, die zum Unterhalte, zur Erziehung oder zum Unterrichte eines Pflegebefohlenen oder zur Bezahlung der Schulden desselben verabfolgt werden;
- g) von Depositen, welche an den Staatschaz oder einen aus demselben dotirten Fonds ausgefoltzt werden, in soferne die Gebühr den Staatschaz oder den Fonds zu treffen hat.

IV. Werth bestimzung.

a) Bei Prátiosen.

§. 6.

Für die Bemessung der Gebühr von Prátiosen und nicht gangbaren Münzen hat der bei ihrer Hinterlegung erhobene Schätzwerth zur Grundlage zu dienen.

b) Bei Papieren, die Gegenstand des Umsatzes sind.

§. 7.

Hinsichtlich der Bestimmung des Werthes:

- b) пентр челе че се денснк афаръ де процес спре асекрареа вистиеи ставлјаја вр'онк фонд дотаја динт'јнка, сеај
- c) пентр челе че се денснеръ спре асекрареа вер пеандреа, вр'онк децимп'јнка, че публине дин дескруп'јнара пъткнитвла;
- d) пентр купоне, даја документија де деторија вер апција —, сеај даја се денснеръ пакаја кајондја, кандја ачекта се афља да пъстрапе;
- e) пентр објентеле, че првија дунтревенреа жаделји дин обичја се лаваръ да пъстрапе кај еропе, даја партеа ресидентија даја терминија де тел лапи де кандја дајуелесја деокре де писъчијна че кај еропе а червја а йа се дапе афаръ ши даја чед талја даја 14 зиле де кандја а кыпътатја даја тажъ кончесијна, са фолосија де джака.

Aceminea ши кандја ла зпш римасј вер да зпш лакрп команк вија мајоран ши миноран, ши римасја вер лакрпља команк дебе а се денсне даја пъстрапе пъпъ-че се ва алеје партеа че се кваде Філкъркја, мајоранијаоръ се ва да партеа че ли се кваде Фіръ тапсъ, даја джаншија ворја Фі чејртја ектрадапеа ел даја терминија де тел лапи, де кандја аја лаватја сијипъ деокре дајуелреа лакрпља команк, ши даја чед талја даја 14 зиле, декандја ли саја даја чејрта кончесијна даја тажъ, се ворја Фі фолосија де джака.

Лимпийреа кондициониръ ачекта еспенчија о ва дунемна жадекутоја даја ресолюија де ектрадапе.

- f) Пентр симеле вер але објенте че се даја афаръ спре дунтревенемажелја, едукъчијна вер дунвъчија зпш паксъ савт енијониј, сеај пентр деокчареа деторија даја;
- g) пентр деносителе че се ектрадапа ла вистија ставлја вер ма вр'онк фонд дотаја динт'јнка, даја тапса арја каде не вистија сеај не зпш атапе фонд.

IV. Deteminarea предизвак.

a) La predioce.

§. 6.

La тестареа тапса пентр лакрпје предизвак ши пентр вані че па дунвъчија, ва серви де темеја предизвак че еа верификатја ла денснереа ворја да пъстрапе.

b) La хартие de спекъчија de неродъ.

§. 7.

La determinarea предизвак.

- a) oly papirosoknál, melyek forgalom tárgyat képezik, az 1850-diki február 9-kén és augusztus 2-kán kelt törvények 51 § tartandók szem előtt, azon eltéréssel, hogy az értékmeghatározás a kiszolgáltatási engedély napjára, vagy ha ezen nap folyamérteke tudva nem volna, azon legközelebb megelőző napra vonandó, mellynek folyamai már a letét hivatalnál léteznek;
- b) oly papirosok, melyekre sorshuzás által nyeremény jutott, a sorsjegy által meghatározott értékben fogadandók el;
- c) kamatszelvények, melyek azon adóssági okmány vagy részvény nélkül, melyből származnak, tételek le, azon összeg szerint, melyre szólásuk, a törzsokmány értékének negyvenedrészével (az a. pont szerint) számítandók;
- d) kamatszelvényekre utalványok értéke gyanánt, melyek a törzsokmány nélkül tételek le, ez utóbbi értékének fele (az a. pont szerint) számítandó;
- e) ha azon érék, melyben az eltételi illeték fizetendő, a 20 forintos péntzláb szerinti conventionis pénztől különböző becsértékekben van kifejezve, vagy más okmányrai hivatalozás által van előadva, az illeték az 1850-diki február 9-dikén és augusztus 2-kán kelt illetéktörvény 19. § szerint határozandó meg.

V. Az eltétel tartamának kiszámítása.

Az eltétel tartama azon időpontról kezdve, melyen a letéthivatali eltétel, habár valamely más letéthivatalnál elkezdődött, a kiszolgáltatás napjáig számítattak.

Ha az eltétel félbeszakadt az által, hogy a leltét tárgyak kiszolgáltatása azon föltétel alatt megengedtetett, hogy vagy ugyanazon tárgyak, vagy pedig helyettük más egyenlő értékű tárgyak tétesseken le ismét birólag, úgy az eltétel tartama az elsőbbségek eredeti letétele időpontjától számítattak.

Az eltétel tartama rendszerint az őrizet alul kikerülő minden tárgyért külön számítandó.

Az értéknek azon növekedésétől, melyet valamely letéteménynél sors által történt, az illeték a kisorsolás napjától a letétemény kiszolgáltatása napjáig különösen folszámítandó.

VI. Illeték mértéke.

a) Érték és tartam szerint.

9. §.

Az illeték a tárgy értéke s egyszersmind az eltétel tartama szerint az érték minden forintjától teszt:

- a) folcher Papiere, die einen Gegenstand des Umsatzes bilden, ist sich nach §. 51 der Gebührengeföhe vom 9. Februar und 2. August 1850, mit der Abweichung zu behalten, daß die Werthsbestimmung auf den Tag der Erfolglösungs-Bewilligung, und wenn der Courswerth dieses Tages nicht bekannt wäre, auf den nächstvorhergehenden Tag zu beziehen ist, dessen Course dem Depositenante schon vorliegen;
- b) Papiere, auf welche durch Verlosung ein Gewinn gefallen ist, sind in dem, durch das Los bestimmten Werthe anzunehmen;
- c) Coupons, welche ohne die Schulds-Urkunde oder Actie, von welcher sie stammen, hinterlegt wurden, sind nach dem Betrage, auf welchen sie lauten, woferne sie aber auf keinen bestimmten Betrag lauten, mit dem vierzigsten Theile des Werthes der Stamm-Urkunde (nach Absatz a) zu veranschlagen);
- d) als Werth von Salons, welche ohne die Stamm-Urkunde hinterlegt wurden, ist die Hälfte des Werthes der Letzteren (nach Absatz a) anzunehmen;
- e) ist der Werth, nach welchem sich die Verwahrungsgebühr zu richten hat, in einer anderen Währung als der Conventionsmünze nach dem 20 Guldenfuß ausgedrückt, oder durch Beziehung auf eine andere Urkunde angegeben, so ist die Gebühr nach §. 19 des Gebührengeföhnes vom 9. Februar und 2. August 1850, zu bestimmen.

V. Berechnung der Verwahrungsdauer.

§. 8.

Die Dauer der Verwahrung wird von dem Zeitpunkte angefangen, mit welchem die depositenamtliche Verwahrung, wenngleich bei einem anderen Depositen-Amte begonnen hat, bis zum Tage der Erfolglösung berechnet.

Wurde die Verwahrung dadurch unterbrochen, daß die Erfolglösung hinterlegter Gegenstände mit der Bedingung bewilligt wurde, entweder die nämlichen Gegenstände oder statt derselben andere Gegenstände gleichen Werthes wieder gerichtlich zu hinterlegen, so wird die Dauer der Verwahrung von dem Zeitpunkte des ursprünglichen Erlages der Ersteren berechnet.

Die Verwahrungsdauer ist in der Regel für jeden aus der Verwahrung gelangenden Gegenstand besonders zu berechnen.

Von dem Werthszuwachs, welcher bei einem Deposite durch das Los stattgefunden hat, ist die Gebühr vom Tage der Verlosung bis zum Tage der Erfolglösung des Deposites besonders zu berechnen.

VI. Gebühr-en-Ausmaß.

a) Nach Werth und Dauer.

§. 9.

Die Gebühr nach dem Werthe des Gegenstandes und zugleich nach der Dauer der Verwahrung beträgt von jedem Gulden des Werthes:

- a) хартиелоръ де спекулационо је ва пречеде датъ §. 51 а-д леве де таңе дин 9 Февр. ши 2. Август 1850, къ ачеа аватере, къ пречеда се ва детермина датъ кърсвъл дин зика кончесиене де етапада, ми, декватъ пречеда кърсвъл дин зика ачеа але на е бъноквъл, се ва детермина датъ зика пречедите, але къреи кърсвъл се аф.и. ап. официал. до денотие;
- b) хартиеле, не карп прин сорцире а еми.и. град къштил, се ворд аза дп пречеда детерминал прин сорцъл;
- c) кънополе, че се деноситаръ фъръ докумантъл де деториъ аз фъръ де ангия до занде прописи, се ворд пречеди дп съма не къре санъ; есп' дакъ пз сънъ не пиче о съмъ детерминатъ, се ворд компата къ а патрозвечеанапто а пречеда че-лъл ва фи авандъ докумантъл капотелоръ (датъ алия а.);
- d) талонеле деноситато фъръ докумантъл гауетелоръ, се ворд аза къ жимътатоанпречеда ачетел докумантъл (датъ алия а.);
- e) къндъ пречеда, датъ къре съ се комисте таңа пениръ пъстраре, па фи еспресъ дп въл вълатъ декатъ дп шонетъ конс. датъ норма до 20 флеринъ, сеа въ фи докумантъл пропокаро да въл докумантъл, аланъ таңа се ва детермина датъ §. 19 дин левен до таңе дин 9. Февраръ ши 2. Август 1850.

V. Компстапеа тимплъл кълъ цино пъстрарен.

§. 8.

Тимплъл кълъ цино пъстраре се ва комиста пчепкандъ дин зика, дп къре се филенъ пъстраре официало а деноситатъ, пънъ за зика етрапарел аз, де-ши пъстраре се ва фи филенъл за п.и.и. официало денотие.

Декватъ пъстраре съ кърматъ прин п.и.и., къ етрападеа облентелоръ деноситате съ кончеси съ кондицияна, ка сесъ тои ачеа от'енте, сеа въл а.и.и. дп локблъ лоръ, дпсъ тои до ачеа пречед съ се денозъ еар'ла ждеквълоръ, тимплъл пъстрарел се ва комиста дин зика, дп къре се деноситаръ филенъл датъ облентеле чело динел.

Люпимеа тимплъл до пъстраре, се ва комиста де перзъл сепаратъ пентръ фи-каро облентъл че се ла де сът пъстраре.

Пентръ крескътантъл пречеда чо а къмлителъ зъл деноситъл прин сопце, таңа се ва комиста сепаратъ дин зика соприел пънъ за зика етрапарел деноситатъ.

VI. Месбрареа таңелоръ.

a) Датъ пречед ши датъ тимплъл кълъ цино пъстраре.

§. 9.

Таңа датъ пречед ши толодатъ ши датъ тимплъл пъстрарел, за фаче де фи-каро ф.и.оринъ дин пречеда облентатъл:

a) pénz és ékszerkért 1 évigleni elítélti tar-	
tamnál	1/4 krt
1 éven túl 5 évig	1/2 „
5 „ „ 10 „	3/4 „
10 „ „ 15 „	1 „
15 „ „	1 1/2 „

A gyámság és gondnokság alatt lévők számára azonban az illeték 1 krajczáron tul soha nem szabatik ki.

b) Olly papírosokért, melyek a sorgalom tártyát képezik az illetéknak fele fizetendő,

Az értéköszveg azon része, mely egy forint törtrészéiből áll, az illetékhiszabásnál nem számítandó fől.

Az illeték 1/4 kron aloli törtrészei nem szednek be.

b) A tartam szerint egyedül.

10. §.

A csupán az elítélt tartama szerint fizetendő illeték tesz:

I. Jogi okmányokért (az 1850-diki febr. 9-kén és augusztus 2-kán kelt törvény 3 sz. (I. §. a)

5 évigleni elítélti tartamnál	15 krt
5 éven túl 10 évig	30 „
10 „ „ 15 „	45 „
15 „ „	1 fl. — „

azonban azon korlátozással, hogy az elítélti illeték, ha az okmány az 1850-diki február 9-kén és augusztus 2-kán kelt törvény szerint illeték alá van vetve, az említett törvényben arra nézve meghatározott békelyeg és illetéköszvegnél nagyobb összeget soha ne képezzen.

Ezen illetélt minden illyes okmányért, ha ugyanazon leítélti szám alatt több illyetén okmány leítélt volna is el, megfizetendő. Pusztán azon okmányok vagy mellékletek, melyek az illyes jogi okmányokhoz tartozó részeit képezik, mentesek az illetéktől még azon esetben is, ha különböző leítélti számok alatt tétettek el.

II. Az I. alatt említett okmányokhoz nem tartozó minden egyéb irományok és okmányokért fizetendő illeték tesz:

5 évigleni elítélti tartamnál	6 krt
5 éven túl 10 évig	12 „
10 „ „ 15 „	18 „
15 „ „	24 „

Ezen esetben az illeték, még akkor is pusztán az egyszerű összegben szedik be, ha több, egy leítélti szám alatt elítélt irományok vagy okmányok egyszerre adatnak ki. Ha a kiadandó okmányok vagy irományok különböző leítélti számok alatt tétettek el, vagy az egy szám alatt elítélt lárgyak különböző időben adatnak ki, úgy az első esetben az illeték leítélti számok szerint, a második esetben pedig annyiszor szedik be, a hányszámos kiadások töriénnek.

a) von Geld- und Prätiosen bei einer Verwahrungsdauer	
bis 1 Jahr	1/4 fr.
über 1 „ bis 5 Jahren	1/2 „
“ 5 „ „ 10 „	3/4 „
“ 10 „ „ 15 „	1 „
“ 15 „	1 1/2 „

Den Puppen und Curanden wird jedoch die Gebühr nie über 1 fr. bemessen.

b) Von Papieren, die einen Gegenstand des Umtausches bilden, die Hälfte.

Jener Theil des Werthbeitrages, welcher in dem Bruchtheile eines Gulden versteht, ist bei der Gebührenbemessung nicht in Ansicht zu bringen.

Bruchtheile der Gebühr unter 1/4 fr. werden nicht eingehoben.

b) Nach der Dauer allein.

§. 10.

Die nur nach der Dauer der Verwahrung zu entrichtende Gebühr beträgt:

I. Für Rechts-Urkunden (§. 1 a) Nr. 3 des Gesetzes vom 9. Februar und 2. August 1850) bei einer Verwahrungsdauer

bis 5 Jahre	15 fr.
über 5 „ bis 10 Jahre	30 „
“ 10 „ „ 15 „	45 „
“ 15 „	1 fl. — „

jedoch mit der Beschränkung, daß die Verwaltungsgebühr, wenn die Urkunde nach dem Gesetze vom 9. Februar und 2. August 1850 einer Gebühr unterliegt, nie einen höheren Betrag als den für sie in dem gedachten Gesetze bestimmten Stämpel und Gebührenbetrag ausmachen soll.

Diese Gebühr ist für jede solche Urkunde zu entrichten, wenn auch mehrere derselben unter einer Erlagßnummer hinterlegt wurden. Nur jene Urkunden oder Beilagen, welche das Zugehör folcher Rechts-Urkunden ausmachen, sind von der Gebühr selbst dann frei, wenn sie unter verschiedenen Erlagßnummern hinterlegt wurden.

II. Für alle anderen Schriften oder Urkunden, welche zu den unter I. erwähnten Urkunden nicht gehören, beträgt die zu entrichtende Gebühr bei einer Verwahrungsdauer

bis 5 Jahre	6 fr.
über 5 „ bis 10 Jahre	12 „
“ 10 „ „ 15 „	18 „
“ 15 „	24 „

Zu diesem Falle wird die Gebühr auch dann nur im einfachen Betrage abgenommen, wenn mehrere Schriften oder Urkunden auf einmal erfolgt werden, die unter einer Erlagßnummer hinterlegt wurden. Wurden die zu erfolgenden Urkunden oder Schriften unter verschiedenen Erlagßnummern hinterlegt, oder werden die unter einer Erlagßnummer hinterlegten Gegenstände in verschiedenen Zeiten erfolgt, so wird im ersten Falle die Gebühr nach der Zahl der Erlagßnummern, im zweiten Falle aber so oftmal abgenommen, als Erfolgslassungen stattfinden.

a) пентра вані ши предюсе, че се пъстраръ

пъль ла 1. анд	1/4 кр.
дела 1. „ дп съсъ пъль ла 5. анд	1/2 „
“ 5. „ „ „ 10. „	3/4 „
“ 10. „ „ „ 15. „	1 „
“ 15. „ „ „	1 1/2 „

Къ-тоте-ачесте да пълни къранзи тапса се за месца пъче о датъ несте 1 кр.

б) Дела хъртие де спекълъчне, житате.

Партра предузви че късть din францъръ de флоринъ, пъсе ва ля да концидъръчне да месрапе тапса.

Францъреле де тапса дела 1/4 да кр. да жосъ, пъ се воръ ля.

б) Номал дъпъ тимплъ катъ а гинстъ пъстрара.

§. 10.

Тапса че е а се респанде номал дъпъ тимплъ катъ а гинстъ пъстрара, Фаче:

I. Пентра докмите легал (§. 1 a) №. 3 din леңеа din 9. Февраръ ши 2. Августъ 1850), фииндъ пъстрате

пъль ла 5 анд	— фл. 15 кр.
дела 5 „ дп съсъ пъль ла 10 анд — „	30 „
“ 10 „ „ „ 15 „ — „	45 „
“ 15 „ „ „	1 „ — „

жисъ къ респандере, къ тапса пентра пъстрате, дакъ обещава съпъсъ ла тапса дъпъ леңеа din 9. Февраръ ши 2. Августъ 1850, пъ ва фи пъче одатъ маи маје держатъ сърма с. тимплъ ши кътълъ тапса дефантъ да мемората леңе пентра докмантъ легал.

Ачеасъ тапса се за респанде пентра фи-каре докмантъ де ачесте, де-ми се воръ фи деноцитатъ маи тълте din еле тош съвънъ пъмеръ. Номал ачелъ докмите воръ алерате, карп сънт ка пърдъ фирирецивъ але атъроръ докмите легал, воръ фи скрито де тапса ши атъпчъ, къндъ воръ фи деноцитатъ съвъ пъмеръ диверши.

II. Пентра толе челелалте скрите воръ докмите, че пъ се гинъ до челе меморате съвъ I., тапса де респанде фаче, дакъ с'ащ пъстрате

пъль ла 5 анд	6 кр.
дела 5 „ дп съсъ пъль ла 10 анд	12 „
“ 10 „ „ „ 15 „	18 „
“ 15 „ „ „	24 „

Дп ачестъ касъ се за ля тапса дп кътиме симълъ ши атъпчъ, къндъ се воръ да афаръ маи тълте скрите съащ докмите деодатъ, карп фири деноцитатъ тош съвънъ пъмеръ. Къндъ докмите воръ скрите че сънт а се етъраде съащ деноцитатъ съвъ пъмеръ диверши, съащ обещава деноцитатъ тош съвънъ пъмеръ се даш афаръ дп тимплъ диверсе, атъпчъ дп касълъ пръмъ се за ля тапса дъпъ тълтима пъмерилоръ де деноцитате, еарп дп алдоле касъ се за ля де атът-опъ, декате опъ се даш атъп обещава афаръ.

a a kiadás az illeték mindenek tárgyait foglalja magában.

§.

Ha oly tárgyat, melyiktől az illeték a 9 §. szerint fizetendő, az illeték alá pusztán az eltétele tartam szerint vettet más tárgyakkal egyszerre adatnak ki, ugy az utóbb említett okmányokról illeték különösen csak akkor szabatik ki, ha azok eltétele a többi kiadott tárgyakkal nem egyszerre történt.

VII. Az illetéklejártának időpontja.

12. §.

Az eltételek csak a letétemény kiadásánál fizetendő le. Ha azonban valamellyel előtt tárgy azon föltétel alatt adatik ki, hogy a helyett valamellyel más, hasonló illetékkiszabás alá vettet tárgy, azonban csekélyebb öszvegen, avagy valamellyel csekélyebb öszvegen, avagy valamellyel csekélyebb illetékosztályba tartozó tárgy ujra eltétesek, ugy már a föltételezett kiadásnál az eltétel tartamának figyelembe vételevel az első esetben az illeték azon összegtől, a mennyivel kevesebb tételetet vagy teendő ismét le, a második esetben az illetékek azon különbsége fizetendő le, a mely keletkezik, ha a kiadott és ujra előtt tárgyért járó illesékek az eltétel kezdetétől az elsőbbnek kiadásáig fölszámítatnak s egybehasonlítatnak.

BCU Cluj

VIII. Azon személy, mely által az illeték fizetendő.

13. §.

Az illeték lefizetésérei kötelezettség azon felett illeti, melynek az előtt tárgy kiadatik, tekintet nélküli arra, valjon ezen felet a letevő vagy valamellyel más személy irányában a kárpolitási igény illeti-e vagy sem.

IX. Az illetékérti kezesség.

14. §.

Az eltételek az előtt tárgyat terheli, és magánjogi címekből ezen tárgy iránt eredő minden követelések előtt elsőbbséggel bír. Az illeték lefizetése előtt az előtt tárgyat kiadni nem szabad. Ez alól kivétel csak a vezető járási pénzügyi hatalmán által, az illeték kellő biztosítása mellett engedhetetik meg.

X. Az illetéknak a helytelen kiszáhás miatti visszafizetése.

15. §.

A mennyiben valakitől az illeték szabályellenesen, vagy a szabályszerű öszvegnél nagyobb öszvegen szedettet volna be, az illetéktelenül fizetett öszveg visszafizetése, a történt fizetés utáni egy évi időszak alatt követelhetetik.

c) Wenn die Erfolglassung Gegenstände beider Gebührenarten umfaßt.

§. 11.

Werden Gegenstände, von welchen die Gebühr nach §. 9 zu entrichten ist, zugleich mit anderen, die der Gebühr nur nach der Verwahrungsdauer unterliegen, erfolgt, so wird für die leichtgedachten Urfunden nur dann die Gebühr besonders bemessen, wenn deren Ertrag nicht zugleich mit den übrigen ausgesetzten Gegenständen geschehen ist.

VII. Zeitpunkt der Gebührenfälligkeit.

§. 12.

Die Verwahrungsgebühr ist erst bei der Erfolglassung des Deposites zu entrichten. Wird jedoch ein verwahrter Gegenstand mit der Bedingung erfolgt, daß statt desselben ein anderer, dem gleichen Gebühren-Ausmaße unterliegender, jedoch im minderen Betrage, oder ein in einer minderen Gebührenklasse begriffener Gegenstand wieder hinterlegt werde, so ist schon bei der bedingten Erfolglassung mit Rücksicht auf die Dauer der Verwahrung im ersten Falle die Gebühr von dem Betrage, um welchen weniger wieder hinterlegt wurde, oder werden soll, im zweiten Falle jener Unterschied der Gebühren zu entrichten, welcher sich ergibt, wenn die Gebühren für den erfolgten und für den wieder hinterlegten Gegenstand vom Beginne der Verwahrung bis zur Erfolglassung des Ersteren berechnet und verglichen werden.

VIII. Person, welche die Gebühr zu entrichten hat.

§. 13.

Die Verpflichtung zur Entrichtung der Gebühr liegt derjenigen Partei ob, an welche der verwahrte Gegenstand erfolgt wird, ohne Rücksicht, ob ihr ein Erfahanspruch an den Erleger oder eine andere Person zusteht, oder nicht.

IX. Haftung für die Gebühr.

§. 14.

Die Verwahrungsgebühr haftet auf dem verwahrten Gegenstande und geht auf denselben allen aus Privatrechtstiteln entstehenden Forderungen vor. Vor Berichtigung der Gebühr darf der verwahrte Gegenstand nicht erfolgt werden. Eine Ausnahme hiervon kann nur von der leitenden Finanz-Bezirksbehörde, gegen angemessene Sicherstellung der Gebühr, bewilligt werden.

X. Zurückverstattung der Gebühr wegen unrichtiger Bemessung.

§. 15.

In soferne jemanden eine Gebühr vorschriftwidrig, oder in einem höheren, als dem vorschriftsmäßigen Betrage abgenommen worden wäre, so kann die Zurückverstattung des ungebührlich entrichteten Betrages innerhalb des Zeitraumes von einem Jahre nach erfolgter Zahlung gefordert werden.

c) Kandă ce octopadă obente de amandor spidele de tanca.

§. 11.

Dândă ce așară obente, dău capă ce pecunio doana și conformitate cu §. 9, tot-de-o-dată cu astea, capă căntă cruce la tanca dău timbră și cără frâză pătrată, tanca pentru acesta din bronz numai atunci ce va comunita separata, kandă este nu ce denocisă deodată cu cheie sau obiecte obiectate.

VII. Timbră kandă bină a co pecunio depo lanceare.

§. 12.

Tanca pentru pătrată ce va pecunio numai la octopadapea denocisă. Capă dacă obiectul obiectată ce dă așară ca kondiționă, ca și locul să lăsă că denotă astăzi tot din acea clăcă do tanca, dacă de cîmpă mai mult, cind să obiectul dintre clăcă do tanca mai du joacă, — atunci mi la octopadapea kondiționă, avândă și nedepo la pătrimea timbră de pătrată, cu ca pecunio și căză primă tanca pentru cîmpă ca capă ce denocisă sep e a co donocitape mai năuind; capă și a învoia căsă ce va pecunio dif. pînă do tanca capă pecunio, dacă tanco do pentru obiectul obiectată mi pentru văză denocisă capă și locul săi cu bordă comună mi comună de în anticadă pătrată pe care la octopadapea văză dinte.

VIII. Persona, capă ope că pecunio obiecte tanca.

§. 13.

Obiectul obiecte do a pecunio obiecte tanca capă no naptea, cără capă co dă așară obiectul obiectată, frâză a mai cără capă, dacă ea ope urmări sprijin do personificare cără denocisă sep cără aici peresonă.

IX. Garanția pentru tanca.

§. 14.

Tanca do pătrată o garanție no obiectul obiectată, mi co prefe-reșe la apără proprietatea proprie obiectul obiectată no co va no ecapă pînă mal pînă de a co pecunio tanca. Br'o ecențială dă aici aici va notă conținută obiectul obiectată finanță pe de cheră, no lăsă acențapă tanca kam ce k.de.

X. Peclitșipea tanca și nepentru.

§. 15.

De co va fi lăsat răsu sp'o tanca și ontă peclitșipea tanca sep apără căme mi mă decesă de presepie, pecunio și cămă aici nepentru obiectul obiectată se notă pînă pe apătană de ană și kointă de kandă ce la.

XI. A panasz támasztás neme.

16. §.

Aki megsát az eltételek illeték kiszabása által terhelve völly, az elleni panaszát a járási pénzügyi hatóságnál, és további folyamodás után az országos pénzügyi hatóságnál s a cs. k. pénzügyi miniszteriumnál benyújthatja. A járási vagy országos pénzügyi hatóság határozata ellen intézendő folyamodás, a kibirdelés napjától számítandó tizenegy nap alatt benyújtandó. Birói eljárásnak sem azon kérdés iránt, valjon illeték fizetendő-e vagy sem, sem annak kiszabása iránt nincs helye.

XII. Átmenti határozatok.

17. §.

Az ezen törvény szerint számítandó eltétele tartam kezdetétől, azon letéteményeknél, melyek az előtt olly, nem országfejedelmi bíróságok őrizete által léteztek, melyek eltétele illeték beszedésére jogosítva nem voltak, azon időpont tekintendő, melyben a letétemények az erre rendelt cs. k. hivatalok vagy pénztárok által átvételek vagy még átvételek lognak.

18. §.

Ha pedig a letétemények már az előtt országfejedelmi, vagy olly nem országfejedelmi bíróságoknál léteztek, melyek letéteményeikből számlabér volt fizetendő, ugy az eltétele tartama annak credeti kezdetétől számítottak ugyan, azonban az eltételek ezen törvény szerint csak akkor szedetik be, ha ez a kötelezettségre nézve az előbbi szabálynál kedvezőbb, és a kiadás az ezen törvény hatályba lépté után első óta önmű később nem történik. Ezen időszaki után az illeték fölzsámításnak minden ezen törvény szerint kell történnie.

19. §.

Ezen törvény határozatainak végrehajtásával pénzügyi ministerünk s az igazságügyi minister bizvák meg.

Kolt császári-föld- és székvárosunkban Bécsben ezer nyolcszáz ötvenharmadik évi január hónapban hatodikán, uralkodásunk ötödik évében.

FERENCZ JÓZSEF, s. k.

(P. H.)

Gr. Buol-Schauenstein s. k. Csorich, s. k.
Krauss, s. k. Baumgartner, s. k.

Légselsőbb rendelestre:
Ransonnet s. k.

XI. Art der Beschwerdebeführung.

§. 16.

Wer sich durch die Benutzung der Verwaltungsgebühr beschwert erachtet, kann dagegen die Beschwerde bei der Finanz-Bezirksbehörde, und im weiteren Zuge des Recurses bei der Finanz-Landesbehörde und dem F. F. Finanzministerium einbringen. Der Recurs gegen die Entscheidung der Finanz-Bezirks- oder der Landesbehörde ist binnen vierzehn Tagen, vom Tage der Bekanntmachung gerechnet, zu überreichen. Weder über die Frage, ob eine Gebühr zu entrichten ist oder nicht, noch über das Ausmaß derselben, findet ein gerichtliches Verfahren statt.

XII. Übergangs-Bestimmungen.

§. 17.

Als Anfang der nach diesem Gesetz zu berechnenden Dauer der Verwahrung hat bei jenen Depositen, welche sich früher in der Verwahrung solcher nicht landesfürstlicher Gerichts-Inhabungen befunden haben, welche keine Verwaltungsgebühr abzunehmen befugt waren, den Zeitpunkt zu gelten, in welchem die Depositen von den hierzu bestimmten F. F. Amtmern oder Gassen übernommen wurden, oder noch werden übernommen werden.

§. 18.

Befanden sich aber die Depositen schon früher bei landesfürstlichen, oder solchen nicht landesfürstlichen Gerichten, von deren Depositen ein Zahlgeld zu entrichten war, so wird zwar die Dauer der Verwahrung von dem ursprünglichen Regime derselben berechnet, jedoch die Verwaltungsgebühr nach diesem Gesetz nur dann abgenommen, wenn dieses dem Verpflichteten günstiger ist, als die frühere Vorschrift, und die Erfolgslässigkeit nicht später, als in den ersten fünf Jahren nach Wirksamkeit dieses Gesetzes stattfindet. Nach diesem Zeitraume hat die Gebührenberechnung stets nach diesem Gesetz zu geschehen.

§. 19.

Mit der Vollziehung der Bestimmungen dieses Gesetzes ist Unser Minister der Finanzen und der Minister der Justiz beauftragt.

Gegeben in Unserer Kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien am sechs und zwanzigsten Januar im Einthalend achthundert drei und fünfzigsten, Unserer Reiche im fünften Jahre.

Franz Joseph m. p.
(L.S.)

Gr. Buol-Schauenstein m. p. Csorich m. p.
Krauß m. p. Baumgartner m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung;
Ransonnet m. p.

XI. Modello de la dape pláciporí dn kontpa.

§. 16.

Кредандзе чинева педрелъцит прін месправе танеа пентра пъстраре, ба поте азм даре плажисореа ла, дегеръстриа Финанцире а дегралз. Дела ачеаста ва поте рекрея ла дегеръстриа Финанцире а церел ши дп зратъ ла министралъ де Финанце. Рекралъ ликонтра дечисене дегеръстриа Финанцире а черквя вер а дерея се ва поте даре дп терминъ де 14 зиле, комната декандъ се фено къспокътъ дечисене. Жадектюресче пъсе ва процеде пие одатъ, пиче аспра дпревърде де е съсо респандъ вр'о тансъ саъ ва, пиче аспра кътимел де тансъ.

XII. Документътъ трактире.

§. 17.

Пентра деносителе че се абларъ шај дпните дп пъстраре ачелоръ жадеде пъ дпнърътеси, — (домнал), — каръ пъ ераш автопизате а ляре тансъ де пъстраре, дпчепиталъ тимпазълъ де пъстраре, че е а се комната дъпъ ачеастъ лепе, се ва консиде дин зина, дп каре деносителе се ляръ сеаъ се воръ мај ляа аспиръ де декърътъ официеле вер касселе дпнърътеси дечинате спре ачеаста.

§. 18.

Еар' дакъ деносителе се абларъ дпкъ мај дпните ла жадеде дпнърътеси вер ла атапъ жадеде пъ дпнърътеси, ла каръ се респандеа опе-каре тансъ пентра деносите, тимпазълъ де пъстраре де комната се ва комната дин зина дп каре се деносителъ дпнълъ обленело ла ачеле жадеде, дпсъ тансъ де пъстраре се ва ляа дъпъ ачеастъ лепе пъмај атапъ, кандъ еа ва. Ф мај фаворитопе пентра деносителе декандъ дъпъ регълътъжълъ де мај дпнълъ, ши кандъ естрада пе се ва фаче пъ мај тързъ декандъ дп че динълъ чинъ ани дъпъ интаре дпнълъ антибате а ачесте лепи. Трекандъ ачесиа речимпъ, тансъ се ва комната tot-de-зна дъпъ ачеастъ лепе.

§. 19.

Къ есенътъ дипъсъчнілоръ ачесте лепи се дипърчиналъ министрълъ постър де Финанце ши министрълъ де дпнтате.

Датъ дп зреа ши рещединга постър дпнърътеси виена, дп дозечи ши шесе ланзаре, апълъ о мие, онтъ съте, чинъзълъ ши треи, алъ дпнърътеси постъре алъ чинълъ.

ФРАНЧИСКО ЙОЗЕФЪ м. п.
(L. C.)

Ком. Бюол-Шаенстайнъ м. п. Чюрихъ м. п.
Краусъ м. п. Баумгартнеръ м. п.

Din mandatълъ дпнърътеси;
Pancinet m. p.

18. szám.

Kibocsátványa

a pénzügyi ministeriumnak 1853-diki január 27-ről, mellyel a marha-nyalató-só mérsékelt ároni eladásának megnyitása a lombard-velenczei királyságban is elrendeltetik.

A birodalmi törvénylap VII. dar. 19. száma kiadatott és szétküldetett február 8-kán 1853.

19. szám.

Kibocsátványa

a pénzügyi ministeriumnak 1853-diki január 30-ról, melly által a birőlönkelt tárgyak megőrzéseért járó illetékek iránt 1853-diki január 26-kán kelt legfelsőbb nyiltparancsnak a katonaságra leendő alkalmazását tárgyazó legfelsőbb határozvány tétetik közhírré.

A birodalmi törvénylap VII. dar. 20 száma kiadatott és szétküldetett február 8-kán 1853.

Ö cs. k. apostoli Felsége a f. é. január 26-kán kelt legfelsőbb határozványban, mely által a birőlönkelt tárgyak megőrzéseért járó illetékek iránt kelt nyiltparancs (birod. törv. lap 18 sz.) közhírré tétele rendeltetett el, ezen nyiltparancsnak a katonaságra leendő alkalmazása tekintetében parancsolni méltóztatott: miszerint

- a) a katonai letéteményektől járó eltételei illetékek az illető katonai hatóságok részéről szedendők be, s ezek által a pénzügyi pénztárnak beszolgáltatandók, s
- b) hogy a katonai birói letéteményekre vonatkozó kérvények s panaszok, a helyett hogy a pénzügyi hatóságokhoz intézettetnének, a rendes folyamodás után az említett nyiltparancs 16 §. szerint a katonai biróságokhoz, a főtörvényszékhez s a legfőbb katonai törvényszékhez juttatandók.

Baumgartner, s. k.

Kiigazítás.

A Főszámvevői igazgatóságnak az 1853-dik évfolyambeli birodalmi törvénylap I. darab 1. száma alatt beiktatott kibocsátványa, tévedésből iratott 1852-diki november 11-ről keltnek, s 1852-diki november 17-kére igazítandó.

Nr. 18.

Erlaß

des Finanzministeriums vom 27. Januar 1853, womit die Eröffnung des Bieh-Liecksalz-Verschleißes um ermäßigte Preise auch im lombardisch-venetianischen Königreiche angeordnet wird.

Im Reichsgesetzblatte VII. Stück No. 19, ausgegeben und versendet am 8. Februar 1853.

Nr. 19.

Erlaß

des Finanzministeriums vom 30. Januar 1853, womit die Allerhöchste Entschließung, in Betreff der Anwendung des Allerhöchsten Patentes vom 26. Januar 1853, über die Gebühren für die Verwahrung gerichtlich hinterlegter Gegenstände auf das Militär fundgemacht wird.

Im Reichsgesetzblatte VII. Stück No. 20, ausgegeben und versendet am 8. Februar 1853.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben in der Allerhöchsten Entschließung vom 26. Januar i. J., mit welcher die Kundmachung des Patentes (No. 18 des Reichs-Gesetzblattes) über die Gebühren für die Verwahrung gerichtlich hinterlegter Gegenstände angeordnet wurde, in Bezug auf die Anwendung dieses Patentes auf das Militär zu befehlen geruht:

- a) daß die Verwahrungsgebühren von Militär=Depositen durch die betreffenden Militärstellen einzuhaben und von diesen an die Finanzcaisse abzuführen, und
- b) daß Gesuche und Beschwerden bezüglich militär=gerichtlicher Depositen, statt an die Finanzbehörden, im ordentlichen Instanzenzuge nach §. 16 des erwähnten Patentes, an die Militärgerichte, das Obergericht und den obersten Militär=Gerichtshof zu leiten sind.

Baumgartner m. p.

Berichtigung.

Der unter Zahl 1 im I. Stücke des Jahrganges 1853 des Reichs-Gesetzblattes aufgenommene Erlaß des General=Rechnungs=Direktoriums hat irrtümlich das Datum vom 11. November 1852, während dieser Erlaß unter dem 17. November 1852 ergangen ist.

Gedruckt bei Theodor Steinhäusen.

Nr. 18.

Dekretló

minictepișri de finanță din 27. Ianuarie 1853, prin care se pun și ca la acea decesdepăzi și în prezentă Lombardo-Venețiană valoare de capă de la aceea patrimezile vîlă.

În gazetă imperială nr. 19, emisă pe 8. Februarie 1853.

Nr. 19.

Dekretló

minictepișri de finanță din 30. Ianuarie 1853, prin care se stabilește precintarea armurilor, pe care să le poată obține și să le poată folosi în modul următor: din 26. Ianuarie 1853, deci pe lancele patrimezile să se poată obține în modul următor: denocitate și judecătoare.

În gazetă imperială nr. 20, emisă pe 8. Februarie 1853.

Că precintarea armurilor din 26. Ian. n. r., prin care că demandați promulgarea naștere doar pe lancele patrimezile păstrarea oriențării deosebite și judecătoare (ca în Nr. 18), să se poată apăsola împăratul a spune că nu este deosebită naștere de la judecătoare, să se poată apăsola împăratul a spune că nu este deosebită naștere de la judecătoare.

a) lancele patrimezile păstrarea denocitatei și mișcării de la judecătoare, să se poată apăsola împăratul a spune că nu este deosebită naștere de la judecătoare;

b) în locul nașterii de la judecătoare, să se poată apăsola împăratul a spune că nu este deosebită naștere de la judecătoare, să se poată apăsola împăratul a spune că nu este deosebită naștere de la judecătoare.

Baumgartner m. p.

ANEXA

Dekretló dipintopatz. 1853 din 1853, prin care se stabilește precintarea armurilor, în prezentă Lombardo-Venețiană I Nr. 1 din 1853, emisă pe 8. Februarie 1853, apă din epoca dată 11. Noemvrie 1852, să se poată obține și să se poată folosi în modul următor: din 26. Ianuarie 1853, deci pe lancele patrimezile să se poată obține în modul următor: denocitate și judecătoare.

Tartalom-Jegyzéke

az Erdély nagysejedelemség számára 1853. januar, februar és marcius havaiban kiadott országos kormánylap 1-ső osztályában foglalt daraboknak.

I-ső darab, kiadatott 1853 januar 31-kén.

	Lap
1. szám Kibocsátványa a főszámvevői igazgatóságnak 1852. november 17-ről, kiható a birodalom egész terjedelmére, a lombard-velenczei királyságot s a katonai határvidéket kivéve, melly által az álladalmi számtanból vagy számadásismébőli elméleti vizsgálatok szerkezetét tárgyázó ideiglenes szabály tétetik közhírré	2
2. „ Kibocsátványa a főszámvevői igazgatóságnak 1852-diki novemb. 19-ről, a magyar-erdélyi udvari számvérvősegének továbbá a politikai pénzalapok udvari számvérvősegének a kamrai főszámvevősegéggel egyesítése s ezen intézkedésnek 1853 januar 1-jéni kezdete iránt	6
3. „ Kibocsátványa a főszámvevői igazgatóságnak 1852-diki december 20-ról, melly által a birodalmi közlekedési intézetek központi számvérvősegének 1853-diki januar 1-jén életbe léptetendő folállítása tétetik közhírré	7
4. „ Rendelete az igazságügyi ministernek 1852-diki december 22-ről, kiható Erdély országra, mellyel ezen horonaország részére az ugyanott létező nyilvános könyvek vezetése iránt nemelly ideiglenes határozatot rendeltenek	8
5. „ Szerződvény az ausztriai távirdavonaloknál a schweiczi távirdavonalakkal összekapcsolása iránt 1852-diki april 26-ról	10
6. „ Kibocsátványa a földmivelési és bányaudgyi ministeriumnak 1853-diki januar 3-ról, kiható Felső- és Alsó-Ausztria, Salzburg, Tirol, Stájerország, Karantán, Krajna, Görz, Izstria és Triest, Dalmátorzág, Csehország, Morvaország, Slezia, Krakó, Galiczia és Bukovinára, melly által a bányaadományozási kérvények foltételeles elfogadása tiltatik	12
7. „ Kibocsátványa az igazságügyi ministeriumnak 1853-diki januar 12-ről, kiható a lombard-velenczei királyságra, Dalmátorzágra, Galicziára, Krakóra és Bukovinára, a bukási vizsgálatok csecibeni birói illetőség tárgyában	13
8. „ Rendelete az igazságügyi ministeriumnak 1853-diki januar 12-ről, kiható Felső- és Alsó-Ausztria, Salzburg, Csehország, Morvaország, Slezia, Stájerország, Karantán, Krajna, Trieszt, Izstria, Görz és Gradiskára, melly által a bel- és pénzügyi ministeriumokkal egyetértőleg kijelentetik, hogy az 1851-diki april 11-kén kelt nyiltparancsral (birod. törv. lap 84 sz.) a földterhermentesítés következtében megszűntetett vagy megváltandó járandóságokérti tökekárpolitás utalványozása iránt kiszabott eljárás, a hüberekre is mennyire alkalmazandó	13

II. darab, kiadatott 1853 marcius 15-kén.

0. „ Rendelete a bel- igazság- és pénzügyi ministereknek 1853-diki januar 19-ről, mellyel a magyarországi helytartóság, megyei hatóságok és szolgabirói hivatalok szervezetét és hivatalos hatályát, továbbá a birói hatóságok szerkezetét és a rendszeresített fizetések és napdíjak vázlatát, nemkülönben ezen szervezet létesítését tárgyazó legfelsőbb határozványok tétetnek közhírré	10
10. „ Rendelete a bel-, igazság- és pénzügyi ministeriumnak 1853-diki januar 19-ről mellyel Felső- és Alsó-Ausztria, Csehország, Morvaország, Slezia, Galiczia, Lodomeria és Krakó, Bukovina Salzburg, Tirol és Vorarlberg, Stájerország, Karantán, Krajna, Görz, Gradiska, Izstria és Trieszt, Dalmátorzág, Horvát- és Tótország, Erdély, a Szerbajdaság és temesi bánság koronaországokra nézve a járási hivatalok, kerületi hatóságok és helytartóságok szerkezetét és hatáskörét, a biróságok szerkezetét és a rendszeresített fizetések és napdíjosztályok vázlatát, valamint a szervezés foganatosítását tárgyazó legfelsőbb határozványok tétetnek közhírré	46

III. darab, kiadatott 1853 marcius 26-kán.

11. „ Kibocsátványa a kereskedelmi-, ipar- és középitészeti ministeriumnak 1853-diki januar 10-ről, mellyel a lombard-velenczei királyságban egy vaspálya építészeti igazgatóság folállítása és a veronai építészeti főigazgatóság megszüntetése tétetik közhírré	80
12. „ Kibocsátványa a kereskedelmi ministeriumnak 1853-diki januar 21-ről, mellyel a lombard-velenczei királyságban postaszolgálatnak az 1852-diki október 21-kén és december 26-kán kelt legfelsőbb határozvánnyal jóváhagyott szervezése tétetik közhírré	85
13. „ Rendelete az igazságügyi ministeriumnak 1853-diki januar 22-ről, kiható a birodalom egész terjedelmére a katonai határvidéket kivéve, melly által az 1852-diki auguslus 16-kán kelt legfelsőbb fölhatalmozás következtében elhatározatik, melly foltétemények alatt kellessék a szárdinai királyi birói hatóságoknak polgári jogúgyekbeni jogörvónyes ítéleteit s egyéb birói megkeresvényeit az ausztriai álladalomban végrehozani	93
14. „ Rendelete az igazságügyi ministeriumnak 1853-diki januar 24-ről, kiható Magyar- Horvát- Tótországra a Szerbajdaságra s a temesi bánságra, molly által az ezen koronaországokban büntettek és vétségek fölötti elővízsgálat alatt a ennek befejezése után teendő különböző intézkedések tekintetében birói illetőség iránt több értelmező határozatok bocsátatnak ki	94
15. „ Kibocsátványa a pénzügyministeriumnak 1853-diki januar 18-ról, kiható a közös vámkapcsolat minden országaira, melly által a kereskedelmi ministeriummal egyetértőleg a czirkóles szárainak és tövénék vámmentessége állapítatik meg	94
16. „ Rendelete a pénzügyministeriumnak 1853-diki januar 31-ről, kiható Triesztre, melly által az 1850-diki február 9-kén kelt illetéktörvény nehány határozatai alól a trieszti kereskedők számára engedett kivétel megszüntetése tétetik közhírré	95
17. „ Császári nyiltparancs 1853-diki januar 26-ról, kiható minden koronaországokra a katonai határorszéget kivéve, melly által a cs. k. polgári és katonai letéthivataloknál eltérő illetéket (számlabér, letétdíj) tárgyazó eddigi szabályok helyébe új törvényes határozatok rendelteknek	95
18. „ Kibocsátványa a pénzügyministeriumnak 1853-diki januar 27-ről, mellyel a marhanyalató só mérsékelt ároni eladásának megnyitása a lombard-velenczei királyságban is elrendeltetik	102
19. „ Kibocsátványa a pénzügyministeriumnak 1853-diki januar 30-ról, melly által a birőlag elteit tárgyak megörzéseiről járó illetékek iránt 1853-diki januar 26-kán kelt legfelsőbb nyiltparancsnak a katonaságra leendő alkalmazását tárgyazó legfelsőbb határozvány tétetik közhírré	102

Inhalts-Register

der in den Monaten Januar, Februar und März 1853 ausgegebenen Stücke der I. Abtheilung des Landes-Regierungs-Blattes für das Großfürstenthum Siebenbürgen.

I. Stück ausgegeben am 31. Januar 1853.

No.		Seite
1	Erlaß des General-Rechnungs-Directoriums vom 11. November 1852; wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches und der Militärgränze, womit eine provisorische Vorschrift über die Einrichtung theoretischer Prüfungen aus der Staatsrechnungswissenschaft oder Verrechnungskunde kundgemacht wird	2
2	Erlaß des General-Rechnungs-Directoriums vom 19. November 1852, betreffend die Verschmelzung der ungarisch-siebenbürgischen, dann der Hofbuchhandlung politischer Fonds mit der Cameral-Hauptbuchhaltung und den Beginn dieser Einrichtung vom 1. Januar 1853	2
3	Erlaß des General-Rechnungs-Directoriums vom 20. December 1852, womit die mit 1. Januar 1853 in's Leben tretende Errichtung der Central-Buchhaltung für die Communications-Anstalten des Reiches kundgemacht wird	7
4	Verordnung des Ministers der Justiz vom 22. December 1852, wirksam für Siebenbürgen, womit für dieses Kronland einige provisorische Bestimmungen über die Führung der daselbst bestehenden öffentlichen Bücher angeordnet werden	8
5	Vertrag über den Anschluß der österreichischen an die schweizerische Telegraphen-Linien vom 26. April 1852	10
6	Verordnung des Ministeriums für Landeskultur und Bergwesen vom 3. Januar 1853, wirksam für Österreich ob und unter der Enns, Salzburg, Tirol, Steiermark, Kärnthen, Krain, Görz, Gradiska, Istrien und Triest, für Dalmatien, dann für Böhmen, Mähren, Schlesien, Krakau Galizien und Bukowina, womit die bedingte Annahme von Muthungen untersagt wird	12
7	Erlaß des Justizministeriums vom 12. Januar 1853, wirksam für das lombardisch-venetianische Königreich, für Dalmatien Galizien mit Krakau und der Bukowina, in Betreff der Gerichts Zuständigkeit in Fällen von Erida-Untersuchungen	13
8	Verordnung des Justizministeriums vom 12. Januar 1853, wirksam für Österreich ob und unter der Enns, Salzburg, Böhmen, Mähren, Schlesien, Steiermark, Kärnthen, Krain, Triest, Görz und Gradiska, wodurch im Einvernehmen mit den Ministerien des Innern und der Finanzen erläutert wird, in wie weit das mit dem Kaiserlichen Patente vom 11. April 1851 No. 84 des Reichs-Geheblattes, vorgezeichnete Verfahren, rücksichtlich der Zuweisung der Capitals-Geschädigung für die in Folge der Grund-Entlastung aufgehobenen oder abzögsenden Bezüge, auch auf Ahlehen anwendbar sei	13

II. Stück ausgegeben am 15. März 1853.

9	Verordnung der Minister des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 19. Januar 1853, womit die Allerhöchsten Entschlüsse über die Einrichtung und Amtswirksamkeit der Statthalterei, der Comitats-Behörden und Stuhlrichterämter, dann über die Errichtung der Gerichtsbehörden und das Schema der systemisierten Gehalte und Diätenklassen für das Königreich Ungarn, so wie über die Durchführung dieser Organisation kundgemacht werden	10
10	Verordnung der Minister des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 19. Januar 1853, womit die Allerhöchsten Entschlüsse über die Einrichtung und Amtswirksamkeit der Bezirksämter, Kreisbehörden und Statthaltereien, über die Einrichtung der Gerichtsstellen und das Schema der systemisierten Gehalte und Diätenklassen, sowie über die Ausführung der Organisation für die Kronländer Österreich ob und unter der Enns, Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien und Lodomerien mit Krakau, Bukowina, Salzburg, Tirol mit Vorarlberg, Steiermark, Kärnthen, Krain, Görz, Gradiska und Istrien mit Triest, Dalmatien, Kroatien und Slavonien, Siebenbürgen, die serbische Wojwodschaft mit dem Banate, kundgemacht werden	10

III. Stück ausgegeben am 26. März 1853.

11	Erlaß des Ministers für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 10. Januar 1853, womit die Errichtung einer Direction für Eisenbahnbauten im lombardisch-venetianischen Königreiche und die Aufhebung der Ober-Baudirection in Verona bekannt gemacht wird	80
12	Erlaß des Handelsministeriums vom 21. Januar 1853, womit die durch Allerhöchste Entschließung vom 24. October und 26. December 1852 genehmigte Organisation des Postdienstes im lombardisch-venetianischen Königreiche kundgemacht wird	85
13	Verordnung des Justizministeriums vom 22. Januar 1853, gültig für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, wodurch in Folge Allerhöchster Ermächtigung vom 16. August 1852 bestimmt wird, unter welchen Voraussetzungen rechtskräftige Urtheile der königlich fardinischen Gerichtsbehörden in Civilrechtsfällen und andere gerichtliche Requisitionen derselben in dem österreichischen Staate vollzogen werden sollen	93
14	Verordnung des Justizministeriums vom 24. Januar 1853, wirksam für die Königreiche Ungarn, Kroatien, Slawonien, die serbische Wojwodschaft, und das Temeser Banat, womit mehrere erläuternde Bestimmungen über die Gerichts Zuständigkeit hinsichtlich verschiedener Verfügungen während und nach geschlossener Voruntersuchung über Verbrechen und Vergehen, in diesen Kronländern erlassen werden	94
15	Erlaß des Finanzministeriums vom 18. Januar 1853, wirksam für alle Länder des gemeinschaftlichen Zollverbandes, wodurch, im Einvernehmen mit dem Handelsministerium, die Zollfreiheit der Hälme und Stiele der Moorhirse festgesetzt wird	94
16	Verordnung des Finanzministeriums vom 31. Januar 1853, wirksam für Triest, womit die Aufhebung der von den Triester Kaufleuten genossenen Abnahme von einigen Bestimmungen des Gebührentuges vom 9. Februar 1850 kundgemacht wird	95
17	Kaiserliches Patent vom 26. Januar 1853, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, wodurch an die Stelle der bisherigen Vorschriften über die Verwahrungsgebühr (Zählgeld, Depositentaxe) bei den k. k. Civil- und Militär-Depositen-Aleitern neue gesetzliche Bestimmungen angeordnet werden	95
18	Erlaß des Finanzministeriums vom 27. Januar 1853, womit die Eröffnung des Vieh-Leccsalz-Beschleißes um ermäßigte Preise auch im lombardisch-venetianischen Königreiche angeordnet wird	102
19	Erlaß des Finanzministeriums vom 30. Januar 1853, womit die Allerhöchste Entschließung, in Betreff der Anwendung des Allerhöchsten Patentes vom 26. Januar 1853, über die Gebühren für die Verwahrung gerichtlich hinterlegter Gegenstände auf das Militär kundgemacht wird	102

БОНСЕКТО

Історія та пам'яті I. септємвії а земельних губерній проєвінціялі після третєю прінципіаль Трансільванія, чо с'як складалася від 1853.

I. մանեկէ օգնածէ յո 31. Խոչքը 1853.

- | | | |
|-----|--|--------|
| Nr. | 1. Decretul de înființare a Consiliului de stat din 11. Noiembrie 1852, prin care se numără și se stabilește funcția și atribuțiile Consiliului de stat, precum și principalele încarcații ale membrilor săi | par. 2 |
| " | 2. Decretul de înființare a Consiliului de stat din 19. Noiembrie 1852, de către Împăratul Francisc I, în care se stabilește funcția și atribuțiile Consiliului de stat, precum și principalele încarcații ale membrilor săi | " 6 |
| " | 3. Decretul de înființare a Consiliului de stat din 20. Decembrie 1852, prin care se stabilește funcția și atribuțiile Consiliului de stat, precum și principalele încarcații ale membrilor săi | " 7 |
| " | 4. Ordinul lui regele ministrului de justiție din 22. Decembrie 1852, prin care se stabilește funcția și atribuțiile Consiliului de stat, precum și principalele încarcații ale membrilor săi | " 8 |
| " | 5. Tregătura din 26. Aprilie 1852, de către Împăratul Francisc I, în care se stabilește funcția și atribuțiile Consiliului de stat | " 10 |
| " | 6. Ordinul lui regele ministrului de finanțe din 3. Ianuarie 1853, prin care se stabilește funcția și atribuțiile Consiliului de stat | " 12 |
| " | 7. Decretul ministrului de finanțe din 12. Ianuarie 1853, prin care se stabilește funcția și atribuțiile Consiliului de stat | " 13 |
| " | 8. Ordinul lui regele ministrului de finanțe din 12. Ianuarie 1853, prin care se stabilește funcția și atribuțiile Consiliului de stat | " 13 |

Мън. 8.18 II. се спада към 15. Март 1853.

Ms. A. 8. III. c. 15. datat^s dn 26. Mappis 1853.

- | | |
|--|-------|
| „ 11. Dekretul minicteplasal de comerçă, indicat mi konceptul său pînă în din 10 Ianuarie 1853, prin care se face cunoscută incitația
zintă dipenșoră pentru konceptul său do călă fără scăld și pînă în lombarde-vinețiană și desfășurarea dipenșoră la coperiope de
konceptul său din București | ” 80 |
| „ 12. Dekretul minicteplasal de comerçă din 21. Ianuarie 1853, prin care se face cunoscută organizarea serviciilor de poștă și pînă
în lombarde-vinețiană, aprobată prin reacțiile deputaților din 24. Octombrie și 26 Decembrie 1852 | ” 83 |
| „ 13. Ordinul zilea minicteplasal de dipenșoră din 22. Ianuarie 1853, pe năvă imprejurădă aflată de konfidențială militare, prin care se
semnează documentele deputaților din 16. August 1852 cu determinația condiției înălțării său cără să se efectueze săptămîndale propriețiale și
principale zile de sărbători p. săptămîndale pînă în locuri de lege, și său cără să se efectueze miile ale rocheterii ale loră, și
căzătoria săraciilor | ” 93 |
| „ 14. Ordinul zilea minicteplasal de dipenșoră din 24. Ianuarie 1853, pe năvă semnată Bulgaria, Croația și Cîslavonia, Boiaodatulă serviciul său
Bulgaria și Timișoara, prin care se daă mai multă direcție și organizare deosebită comunitatea sădeciilor ascătuitori și prîvindă dîverșelor
direcții și înțelegeri precum și președintele și vicepreședintele și deputații și consilierii și consiliul de stat și consiliul de stat și
ministrul de finanțe | ” 94 |
| „ 15. Dekretul minicteplasal de finanțe din 18. Ianuarie 1853, pe năvă înțelegerile de către cără legătură portoriile, prin care, și
potrivit de minicteplasal de comerçă, se dienșnează lepta de unu pînă la cinci și cîteva mărturii de trei | ” 94 |
| „ 16. Ordinul zilea minicteplasal de finanțe din 31. Ianuarie 1853, pe năvă Triecă, prin care se ridică esențiala, de cără se băză
negociulor din Triecă și prîvindă zilele dienșnează din legea din 9. Februarie 1850, decînd începe | ” 95 |
| „ 17. Ordinul deputaților din 26. Ianuarie 1853, pe năvă înțelegerile imprejurădă aflată de konfidențială militare, prin care și lombarde regula
ță ministroră de finanțe acordă corespondență pînă în cîteva luni de cără decînd începe la ocazia denocitoare a r. ch. zilei
zilei de denocito | ” 95 |
| „ 18. Dekretul minicteplasal de finanțe din 27. Ianuarie 1853, prin care se pună la calitatea de decesele și pînă în lombarde-vine
țiană vînzarea de capătă de la cinci pînă la cinci | ” 102 |
| „ 19. Dekretul minicteplasal de finanțe din 10 Ianuarie 1853, prin care se pună în reacțiile deputaților deputaților din 16. Ianuarie 1853, decînd începe pînă în cîteva luni
la partea ministroră de cără deputaților deputaților din 16. Ianuarie 1853, decînd începe pînă în cîteva luni obiectelor denocitoare
zilei de denocito | ” 102 |